

ALP 4.0 - MOTARD M4

Gracias por la confianza que nos han concedido y buena diversión. Con este libro hemos querido darle las informaciones necesarias para un uso correcto y un buen mantenimiento de Su moto.

Los datos y las características indicadas en éste manual no comprometen BETAMOTOR S.p.A que se reserva los derechos a realizar modificaciones y mejoras a sus propios modelos en cualquier momento sin previo aviso.

ADVERTENCIA

Recomendamos después de la primera o segunda hora de utilización en todo terreno, de controlar todos los aprietes especialmente a los siguientes:

- corona
- soportes estribos
- pinza freno delantero / trasero
- soporte guardabarros
- tornillos del motor
- tornillos amortiguador
- rayos rueda
- chasis trasero
- enlaces deposito aceite en el bastidor

ADVERTENCIA

En el caso de intervenciones en la moto, dirigirse a la cadena de asistencia autorizada Betamotor.

Advertencias sobre el uso	325
Conducción ecologica	325
Conducción segura	326
CAP. 1 INFORMACIONES GENERALES	327
Datos identificación vehículo	328
Suministro	328
Carga	329
Neumáticos	329
Conocimiento del vehículo	331
Llaves y cerraduras	332
Conmutador / bloqueo tubo dirección	332
Cerradura casco	332
Tablero y mandos	333
LCD	334
Datos técnicos	342
Esquema eléctrico	346
Dispositivos electrónicos	348
CAP. 2 USO DEL VEHICULO	351
Controles y mantenimiento antes y después del uso en todoterreno	352
Lubricantes aconsejados	352
Rodaje	353
Arranque del motor	354
Parada del motor	355
Abastecimiento de gasolina	356
CAP. 3 COMPROBACIONES Y MANTENIMIENTO	357
Comprobación nivel aceite motor	358
Sustitución aceite motor y filtro aceite	360
Tubo recolección de humos	364
Aceite bomba de frenos, espurgo frenos	364
Aceite horquillas	368
Filtro aire	369
Bujía	370
Frenos: delantero y trasero	371
Carburador	372
Batería	372
Desmontaje de las partes de plastico	373
Notas para todo terreno	377
Sustitución grupo transmisión final	378
Limpieza del vehículo y comprobaciones	380
Comprobaciones despues de la limpieza	380

Manutención programada	381
Larga inactividad del vehículo	382
Después de un largo periodo de inactividad	382
CAP. 4 REGULACIONES	383
Regulación frenos	384
Regulación embrague	384
Regulación amortiguador trasero	385
Regulación ralenti	385
Regulación juego gas	385
Comprobación y regulación juego tubo dirección	386
Tensionamiento cadena	387
Haz luminoso	388
CAP. 5 SUSTITUCIONES	389
Sustitución pastillas frenos delantero	390
Sustitución pastillas frenos trasero	392
Sustitución bombillas ALP	393
Sustitución bombillas MOTARD	394
Sustitución bombillas indicadores de dirección	395
CAP. 6 QUE HACER EN CASO DE EMERGENCIA	397
INDICE ALFABETICO	399

ADVERTENCIAS SOBRE EL USO DEL VEHICULO

- El vehículo debe ser obligatoriamente provisto de: placa, libreto de identificación, impuesto y seguro.
- Está prohibido transportar animales y otros objetos no integrado al vehículo, que "salgan" de las dimensiones máximas ocupadas por el vehículo y que superen la carga prevista por el constructor.
- Es obligatorio el uso del casco.
- Modificaciones al motor o a otros órganos que puedan determinar un aumento de potencia y por consiguiente aumento de velocidad, es castigado por la ley con severas sanciones, entre las cuales el secuestro del vehículo.
- Para salvaguardar su vida y la de los demás, conducir con prudencia y ponerse siempre el casco.

ATENCION:

Modificaciones o intervenciones durante la garantía, liberan al Constructor de cualquier responsabilidad y hacen decaer la misma garantía.

CONDUCCION ECOLOGICA

- Todos los vehículos con motor de explosión producen una cantidad mas o menos elevada de contaminación acústica y atmosférica, según el tipo de conducción.
- La mayor reducción posible de estas condiciones es hoy un deber para todos, por lo tanto evitar salidas a todo gas, improvisas e inútiles aceleraciones e improvisas igualmente inútiles frenadas, limitando así la rumorosidad, el desgaste precoz de los neumáticos y de las partes mecánicas del vehículo y ahorrando en el gasto de gasolina.

CONDUCCION SEGURA

- Respetar el código de la circulación
- Ponerse siempre el casco homologado y enganchado
- Tener siempre limpia la visera protectora
- Ponerse siempre ropa sin extremos colgando
- No viajar teniendo en el bolsillo objetos con punta o frágiles
- Regular correctamente los espejos retrovisores
- Conducir siempre sentados, con las dos manos en el manillar y los pies sobre los estribos
- No distraerse nunca durante la conducción
- No comer, beber, fumar, usar el celular, etc.... mientras conduce
- No escuchar música con auriculares mientras conduce
- No viajar nunca en pareja con otros vehículos
- No remolcar o dejarse remolcar por otros vehículos
- Tener siempre una distancia de seguridad
- No estar sentados cuando el vehículo se encuentra sobre el caballete
- No salir con el vehículo sobre el caballete
- No extraer el caballete cuando el vehículo se encuentra con su parte anterior en bajada
- Empinadas, serpentinas, oscilaciones, son peligrosas para Ti, para los demás y para tu vehículo
- En calle seca y sin grava o arena, usar ambos frenos, un solo freno puede provocar deslizamientos peligrosos e incontrolables.
- En caso de frenada utilizar ambos frenos, se obtendrá una parada del vehículo en un espacio mas corto
- En calle mojada, conducir con prudencia y a velocidad moderada : utilizar los frenos con mas sensibilidad
- No arrancar el motor en locales cerrados

INDICE DE LOS ARGUMENTOS

CAP. 1 INFORMACIONES GENERALES

Datos identificación vehículo
Suministro
Carga
Neumáticos
Conocimiento del vehículo
Llaves y cerradura
Conmutador/bloqueo de la dirección
Cerradura casco
Tablero y mandos
LCD
Datos técnicos
Esquema eléctrico
Dispositivos eléctricos

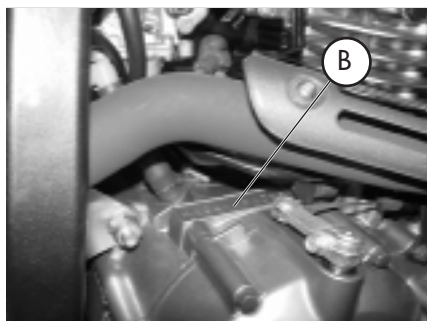
IDENTIFICACION CHASIS



DATOS IDENTIFICACION VEHICULO

Los datos de identificación **A** están impresos en el tubo de la dirección del lado derecho.

IDENTIFICACION MOTOR



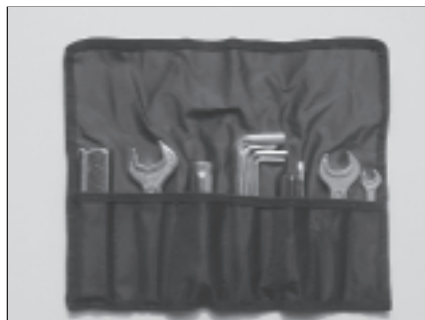
Los datos de identificación **B** del motor están impresos en la zona indicada en la figura.

ATENCION:

La alteración de los números de identificación es castigado severamente por la ley.

SUMINISTRO

- El vehículo se entrega listo para ser usado, de todas maneras aconsejamos efectuar algunos controles antes de utilizarlo en la calle:
 - controlar la correcta presión de los neumáticos (la primera vez que abastecemos de gasolina),
 - verificar el nivel del aceite del motor.
- La dotación de serie tiene: el manual de uso y mantenimiento, el set de utillaje (llave bujía, destornillador doble uso), colocados en un sobre de plástico el alojamiento colocado debajo del sillín.



CARGA

- Carga max. (conductor + pasajero + carga): 340 Kgs.
- No transportar absolutamente objetos de mucho volumen o muy pesados que podrían perjudicar la estabilidad del vehículo.
- No transportar objetos que sobresalgan del vehículo o que cubran los dispositivos de iluminación y de señalización.

NEUMATICOS

ATENCION:

Para tener una conducción segura controlar con frecuencia los neumáticos.

- Tener la presión de los neumáticos dentro de los límites indicados.
- Efectuar el control de la presión **cada 15 días.**
- Verificar la presión solo con los neumáticos fríos.



Presión muy baja



Presión correcta



Presión muy alta

NEUMATICOS ALP 4.0

NEUMATICOS	DELANTERO	TRASERO
Dimensiones	(90/90-21) 54R	(140/80-18) 70R o (130/80-18) 66R
Presión kg/cm ²	1,5	1,8

NEUMATICOS MOTARD M4

NEUMATICOS	DELANTERO	TRASERO
Dimensiones	(120/70-17) 54R	(150/60-17) 66R
Presión kg/cm ²	2,0	2,2

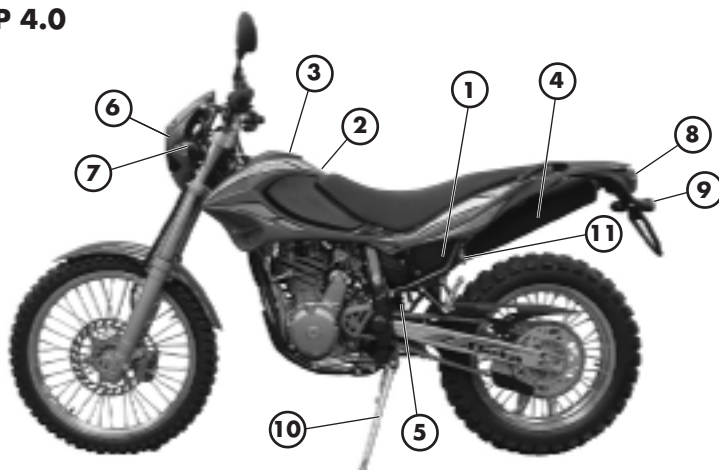
Nota:

El espesor mínimo de la banda de rodadura de los neumáticos (TUBE TYPE) no debe ser nunca inferior a los 2 mm.

La falta de respeto de esta norma es castigada por la ley.

- Controlar antes de cada viaje que los neumáticos no tengan cortes, rajaduras, abrasiones, hinchazones, etc.... En tal caso hacer examinar el neumático por un experto puesto que se podrían verificar condiciones extremadamente peligrosas.
- En el caso de pinchazo parar inmediatamente el vehículo; seguir viajando, además de ser arriesgado, puede provocar irremediables daños al neumático y a la llanta.

CONOCIMIENTO DEL VEHICULO

ALP 4.0**MOTARD M4**

Elementos principales

- 1- Filtro aire
- 2- Depósito gasolina
- 3- Tapón del depósito
- 4- Silenciador
- 5- Amortiguador trasero
- 6- Faro delantero
- 7- Indicador de dirección delantero

- 8- Piloto trasero
- 9- Indicador de dirección traseros
- 10- Caballete lateral
- 11- Cerradura casco
- 12- Espejos retrovisores
- 13- Estribo pasajero
- 14- Horquilla
- 15- Estribo piloto
- 16- Carter debajo del motor

- 17- Sillín
- 18- Motor
- 19- Guardabarros de lantero
- 20- Portaplaca
- 21- Palanca de arranque (opcional)

LLAVES CERRADURAS

La moto está provista de dos llaves con sus relativos repuestos para el conmutador / bloqueo dirección y para la cerradura del casco.

ATENCIÓN:

No conservar la llave de repuesto en el interior del vehículo, sino en un lugar seguro y a su alcance. Aconsejamos anotar en este manual (o en otro lugar) el número de código imprimido en las llaves. En el caso que se pierdan las dos, se podrán pedir duplicados.

CONMUTADOR / BLOQUEO DIRECCION

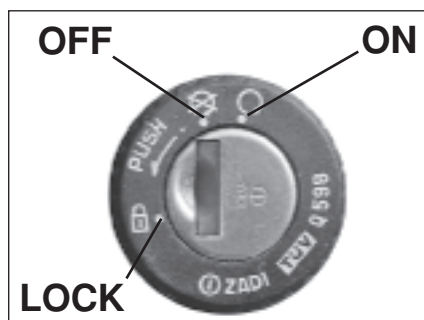
Controlar el circuito de encendido y el funcionamiento del bloqueo de la dirección.

OFF: Sistema eléctrico desconectado.

ON: Se puede efectuar el encendido del vehículo.

LOCK: Introducción del bloqueo de la dirección.

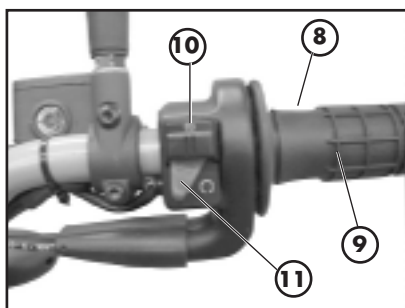
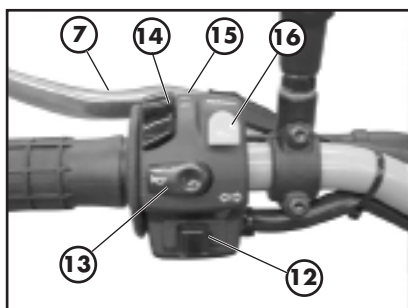
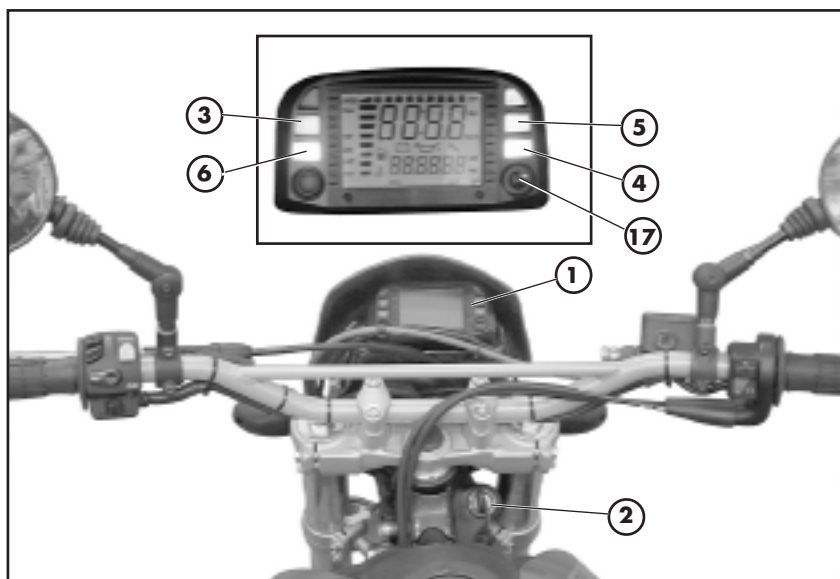
Para realizar esta operación es necesario girar el manillar hacia la izquierda, empujar la llave girarla completamente en sentido contrario a las agujas del reloj y luego soltarla.



CERRADURA CASCO

Introducir la llave en la cerradura colocada en el lado izquierdo del sillín y girarla en sentido contrario a las agujas del reloj para abrir el gancho portacasco.

TABLERO Y MANDOS



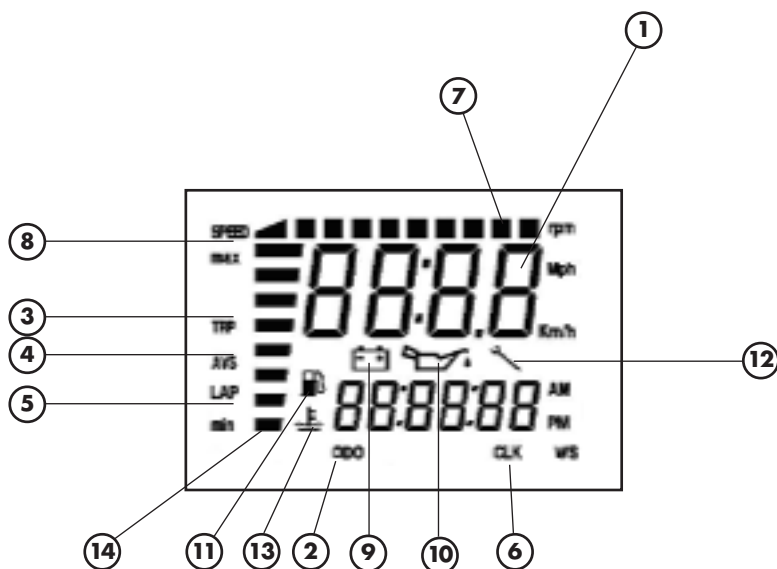
- 1 - LCD
- 2 - Conmutador de llave
- 3 - Testigo neutro
- 4 - Testigo indicadores de dirección
- 5 - Testigo luz de carretera
- 6 - Testigo caballete
- 7 - Palanca embrague
- 8 - Palanca freno delantero
- 9 - Mando acelerador

- 10 - Pulsador encendido
- 11 - Pulsador parada motor
- 12 - Pulsador indicadores de dirección
- 13 - Pulsador clacson
- 14 - Conmutador luces
- 15 - Passing
- 16 - Scroll
- 17 - Pulsador MODE

INDICACIONES SOBRE LCD (Pantalla de cristales líquidos)

Funcionamiento y visualización páginas

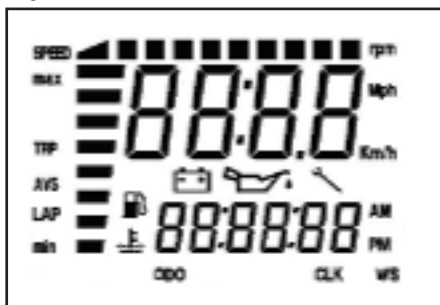
- 1 **VELOCIDAD INSTANTÁNEA**
- 2 **ODO** – TOTALIZADOR
- 3 **TRP** – TOTALIZADOR PARCIAL
- 4 **AVS** – VELOCIDAD MEDIA DEL RECORRIDO TRP
- 5 **LAP** – CRONOMETRO EN LOS FORMATOS h:m:s y m:s:1/10s
- 6 **CLK** –RELOJ EN LOS FORMATOS h:m:s, con 12h y 24h, y m:s
- 7 **BARRAS CUENTARREVOLUCIONES**
- 8 **SPEED max** – VELOCIDAD MAXIMA
- 9 ICONO BATERIA
- 10 ICONO HORAS CAMBIO ACEITE
- 11 ICONO GASOLINA
- 12 ICONO LLAVE MANUTENCIÓN
- 13 ICONO TEMPERATURA AGUA (NO ACTIVA)
- 14 BARRA DE ESTADO RECARGA BATERIA



Sucesión páginas en el LCD

Es posible llegar a las páginas, a partir de la página de default únicamente en secuencia.

Página 1 - TEST.



Girar el conmutador con llave en ON. Comprobación global de todos los segmentos y de todos los iconos presentes en el LCD y prueba en los indicadores luminosos.

La duración de la prueba es de 3 segundos.

Una vez terminada la prueba aparecerá la página de default.

Página 2 - PÁGINA DE DEFAULT



La página de default se activa automáticamente después de la PRUEBA.

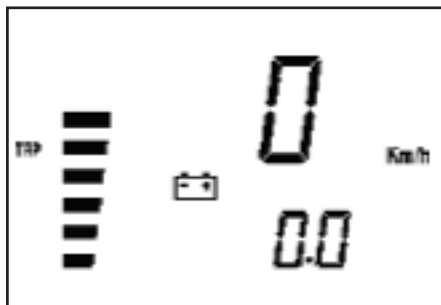
Visualiza:

Batería - indica la carga de la misma con barras verticales (min 10,4V, max 14,5V).

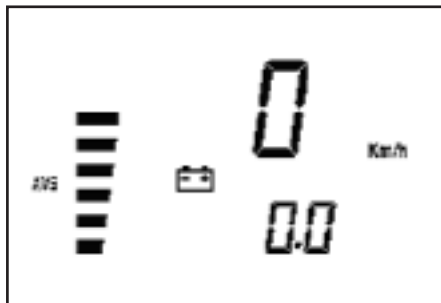
Velocidad instantánea arriba (max 199 Km/h o Mph)

ODO totalizador de los Km. o millas recorridos a partir del ajuste. Aparece abajo (recorrido máximo 999.999 Km. o millas). El parámetro no se puede anular.

Página 3 - TRP

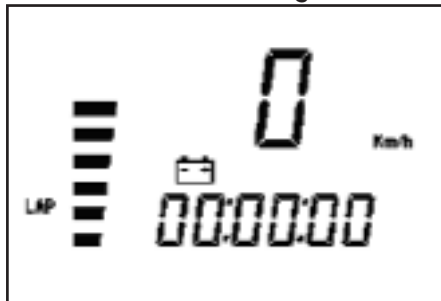


Página 4 - AVS



Página 5 - LAP

- Cronómetro horas:minutos:segundos



Desde la página 2 con **MODE** con vehículo parado o **SCROLL** con vehículo en movimiento, presionándolos brevemente, se pasa a la página 3.

El pase se produce soltando el mando.

Visualiza:

Velocidad instantánea arriba (max 199 Km/h o Mph)

TRP Totalizador parcial aparece abajo (max 999.9 Km o Millas).

Se lleva a cero manualmente (página 339) o automáticamente alcanzando 999.9 Km o millas.

Desde la página 3 con **MODE** y vehículo parado o **SCROLL** con vehículo en movimiento, presionándolos brevemente, se pasa a la página 4.

El pase se produce soltando el mando.

Visualiza:

Velocidad instantánea arriba (max 199 Km/h o Mph)

AVS Velocidad promedio efectiva del recorrido de TRP (calculada solo con el vehículo en movimiento) abajo.

No se lleva a cero manualmente. Se lleva a cero con la anulación de la página **TRP**.

Desde la página 4 con **MODE** con vehículo parado o **SCROLL** con vehículo en movimiento, presionándolos brevemente, se pasa a la página 5.

El pase se produce soltando el mando.

Visualiza:

Velocidad instantánea arriba (max 199 Km/h o Mph). Indica

HORAS:MINUTOS:SEGUNDOS 00:00:00,

Se observan abajo.

Funcionamiento: los mandos funcionan únicamente con la página 5 o 6 presente.

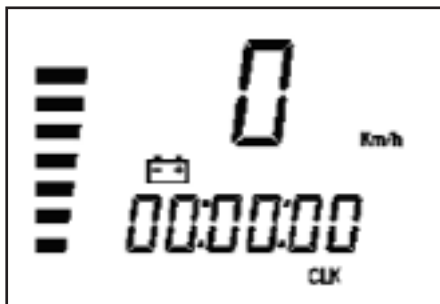
- activación y parada manual desde **SCROLL** con impulso breve,

- activación y parada en automático desde impulso rueda. Después de 3 segundos de la parada de la rueda el cronómetro dejará de medir, corrigiendo el tiempo de atraso.

Página 6 - LAP - **Cronómetro**
minutos:segundos:décimos de segundo



Página 7 - CLK - **Reloj**
horas:minutos:segundos



Procedimiento ajuste del reloj

- 1º- Presionar MODE o SCROLL hasta el destello de los números correspondientes a la hora.
- 2º- Soltar y apretar nuevamente; la hora avanza de un número. Manteniendo apretado avanzan automáticamente. Dejándolo inactivo se pasa al punto 4º.
- 3º- Cuando llega la hora deseada soltar el pulsador.
- 4º- Después de 2" destellan los minutos.
- 5º- Actuar de la misma manera que en el punto 2º. Dejándolo inactivo se pasa al punto 8º.
- 6º- Cuando llegan los minutos soltar el pulsador.
- 7º- Después de 2" destellan los segundos.
- 8º- Actuar de la misma manera que en el punto 2º.
- 9º- Cuando llegan los segundos soltar el pulsador y después de 2" aparecerá el horario.
- 10º- El cambio de la unidad de medida de Km/h a Mph adapta automáticamente el reloj de 24 a 12 horas

Desde la página 5, presionando SCROLL por 1,5", aparece por 1" la figura 21 con las barras

-- : -- arriba

Manteniendo presionado SCROLL aparece nuevamente la página 5.

Soltando SCROLL aparece la página 6.

Visualiza:

Cronómetro formato MINUTOS:SEGUNDOS 00:00, aparecen arriba. Utiliza 2 dígitos pequeños para los décimos de segundo. Funciona exactamente como página 5 de la cual es una extensión.

La anulación de esta página anula también la página 5 y viceversa.

Velocidad instantánea en los dígitos pequeños (max 199 Km/h o Mph)

Desde la página 6, presionando SCROLL por 1,5", aparece por 1" la figura 21. Manteniendo apretado SCROLL aparece la página 6.

Soltando SCROLL aparece la página 7.

Visualiza:

Velocidad instantánea arriba (max 199 Km/h o Mph)

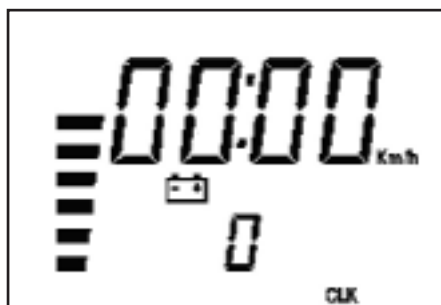
Reloj HORAS:MINUTOS:SEGUNDOS abajo, 00:00:00.

Se puede regular a través de MODE o SCROLL con vehículo parado.

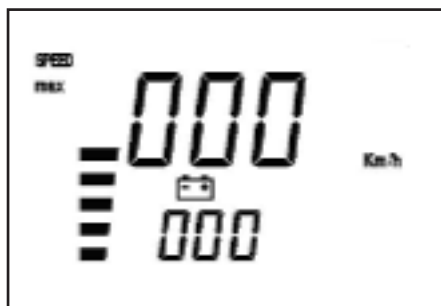
Si la unidad de medida es Km/h funcionará las 24 horas 23:59:59

Si la unidad de medida es Mph funcionará 12 horas 11:59:59 añadiendo automáticamente **AM/PM** a la elección de Mph.

Página 8 - CLK - Reloj minutos:segundos



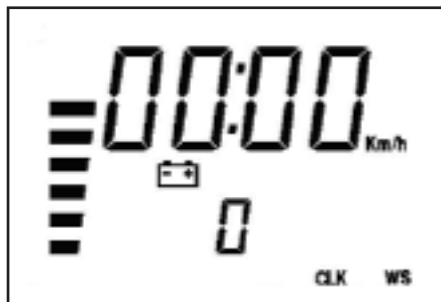
Página 10 SPEED max



Oscurecimiento de las páginas

Si alguna de las páginas se retiene sea inútil, se puede volver invisible aunque quede siempre activa, para acelerar la función y alcanzar la página siguiente de forma más rápida.

Todas las páginas sea en bloque que separadas, excluyendo la página 2 de default, se pueden oscurecer.



Desde página 7 con MODE y vehículo parado o SCROLL en movimiento, presionándolos brevemente se pasa a la página 8.

El pase se produce soltando el mando.

Visualiza:

Reloj formato

MINUTOS:SEGUNDOS 00:00

arriba. Se ajusta a través del pulsador MODE o SCROLL en minutos y segundos únicamente con el vehículo parado.

Actualiza además la página 7 de la cual es una extensión.

Velocidad instantánea abajo (max 199 Km/h o Mph).

Desde la página 8 con MODE y vehículo parado o SCROLL en movimiento, presionándolos brevemente se pasa a la página 9.

El pase se produce soltando el mando.

Visualiza:

Velocidad instantánea arriba (max 199 Km/h o Mph)

SPEED max Velocidad máxima alcanzada desde la última anulación de datos.

Se lleva a cero manualmente.

Para desactivar una página:

apretar **MODE** o **SCROLL** desde la página que se quiere oscurecer y mantenerlo apretado hasta que aparezca **WS** en el ángulo abajo a la derecha del LCD. Soltando el pulsador, la página deja de ser visible.

Para reactivar las páginas:

presionar **MODE** o **SCROLL** desde la página de default hasta que desaparezca **WS** en el ángulo abajo a la derecha del LCD y de esta manera todas las páginas volverán a ser visibles.

Si ninguna de las páginas era oscurecida se oscurecerán todas.

Para reactivar repetir la operación.

Anulación parámetros TRP, SPEED max, LAP

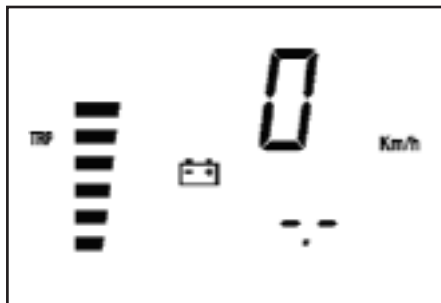
Los parámetros que se pueden anular son:

- Recorrido indicado por TRP y consecuentemente AVS
- **SPEED max** velocidad máxima alcanzada

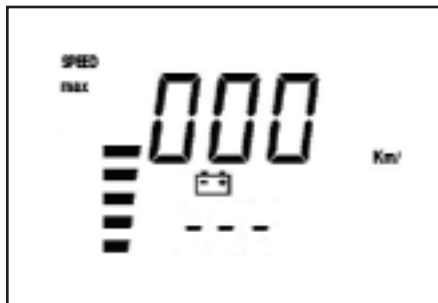
Tiempos indicados por LAP en ambas configuraciones de cualquiera de las 2 páginas.

La anulación de los parámetros se puede realizar con MODE con vehículo parado y con SCROLL siempre.

Anulación TRP y



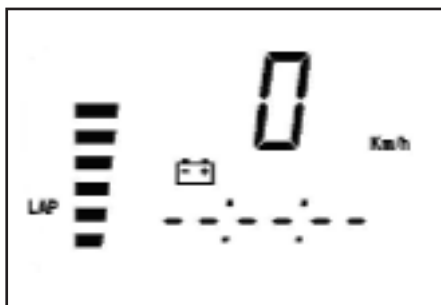
SPEED max



Presionar MODE o SCROLL por $\geq 5''$, de esta manera en el lugar del número aparecerá 0.0

El borrado del TRP se puede realizar únicamente con moto parada. Dicha operación anula además AVS.

Anulación LAP



La anulación del tiempo de LAP anula sea la página 5 sea la página 6 las cuales están fuertemente relacionadas.

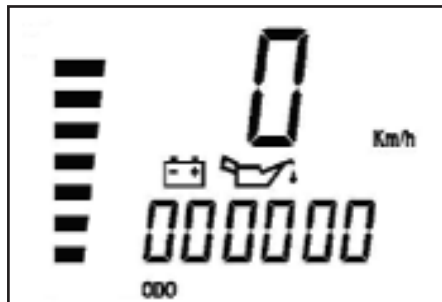
Los números serán sustituidos por barras horizontales las cuales quedarán visibles por 1".

Si en el momento que se observan las barras ----- se suelta MODE o SCROLL el número se borra.

Si MODE o SCROLL se mantiene presionado se pasa a la página sucesiva conservando los valores de la página.

INTERVENCIÓN ICONOS DE VIGILANCIA (aceite motor y cupones de servicio)

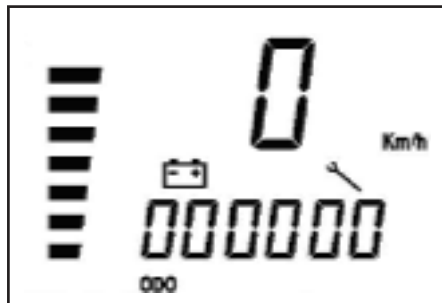
ICONO ACEITE



Cuando las horas para el cambio del aceite llegan al 90% del valor ajustado, en todas las páginas aparece el icono estable y comienza a destellar cuando llega al valor ajustado.

Dirigirse a un concesionario Betamotor autorizado.

ICONO CUPÓN DE SERVICIO

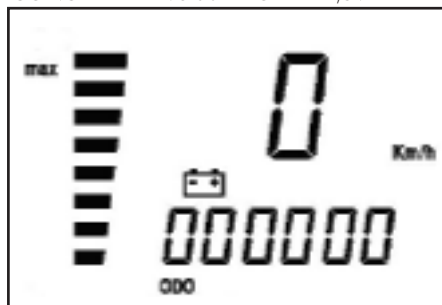


Cuando las horas o los kilómetros para el cupón del servicio hayan alcanzado el 90% del valor ajustado, en todas las páginas se ilumina de forma estable el icono "cupón de servicio". Cuando llega al valor ajustado la misma comienza a destellar.

Dirigirse a un concesionario Betamotor autorizado.

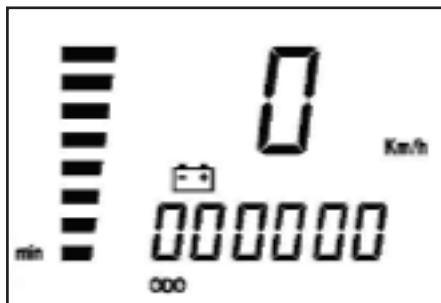
Por lo concerniente a la manutención programada efectuada después de los primeros 1 000 km. Nos referiremos a la tab. De la pág. 381.

ICONO BATERÍA Vb SUPERIOR A 14,5V



El destello de la barra vertical con la presencia de la palabra **max** indica que la tensión de la batería es superior a 14,5V. Si la indicación sigue es necesario verificar la causa. Dirigirse a un concesionario Betamotor autorizado.

ICONO BATERÍA Vb INFERIOR A 10,5V



El destello sea de las barras verticales sea de la batería con la presencia de la palabra **min** indica que la tensión de la batería es inferior a 10,5V. Si la indicación continua es necesario identificar la causa.

ATENCIÓN. Si se desconecta a la batería o la misma tiene una tensión cercana a cero el instrumento pierde el control. Dicho problema es señalizado a través del led de los Indicadores de dirección y/o por el encendido del led del Caballete con LCD iluminado pero sin símbolos. Para poner en función el instru-

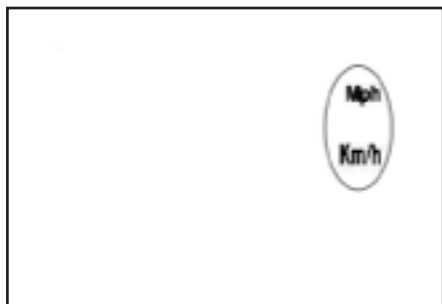
mento en forma correcta o desconectar el conector o desconectar la batería por lo menos por 5", a consecuencia se perderá el ajuste del reloj el cual deberá ser programado nuevamente. Todos los demás datos serán conservados.

Verificación del contenido activo de los iconos de vigilancia

Para los iconos de vigilancia, es siempre posible comprobar cuanto falta en horas o en km. a la presentación de los mismos con pedido de intervención.

Encender el instrumento con MODE y SCROLL presionado al mismo tiempo.

Manteniéndolos presionados después de 5 segundos se presentan de forma alternada los iconos del aceite indicando cuantas horas faltan al cambio y los iconos llave indicando, de acuerdo a la unidad escogida, cuantas horas o kilómetros faltan para el cupón de servicio. Soltando los pulsadores inicia la prueba.

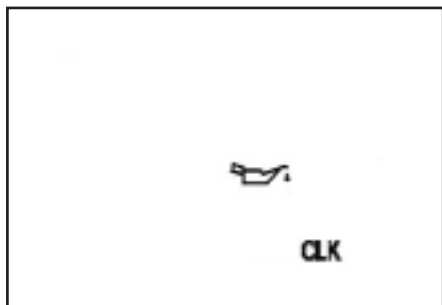


SELECCIÓN Km/h o Mph

Apretar SCROLL y mantenerlo apretado hasta que aparezcan las barras - - - . Al soltarlo aparecerá una sola unidad de medida intermitente y será la activa en ese momento: ejemplo Mph.

Presionando SCROLL brevemente será sustituida por Km/h.

Para confirmar la selección, en presencia de la unidad de medida escogida presionar SCROLL y mantenerlo presionado hasta que aparezca VWS en el ángulo bajo a la derecha; soltando vuelve a aparecer la figura.



Presionando brevemente SCROLL se continúa y aparece la figura indicada al lado.

DATOS TECNICOS

PESO MAXIMO ADMITIDO 340 kg

PESO VACIO 133 kg

DIMENSIONES - ALP 4.0

Longitud total 2208 mm

Anchura total 850 mm

Altura total 1240 mm

Distancia entre ejes 1444 mm

Altura sillín 863 mm

Distancia al terreno 275 mm

DIMENSIONES - MOTARD M4

Longitud total 2160 mm

Anchura total 860 mm

Altura total 1220 mm

Distancia entre ejes 1410 mm

Altura sillín 870 mm

Distancia al terreno 305 mm

BASTIDOR de acero de doble cuna cerrada

NEUMATICOS - ALP 4.0

Presión bar ant. 1,5/post. 1,8

NEUMATICOS - MOTARD M4

Presión bar ant. 2,0/post. 2,2

DIMENSIONES RUEDAS - ALP 4.0

neumático delantero (90/90-21) 54R

neumático trasero (140/80-18) 70R o (130/80-18) 66R

llanta delantera 1,85x21

llanta trasera 3,00x18

DIMENSIONES RUEDAS - MOTARD M4

neumático delantero (120/70-17) 54R

neumático trasero (150/60-17) 66R

llanta delantera 3,50x17

llanta trasera 4,25x17

CAPACIDAD DE LLENADO

Tanque gasolina	10,5 lt
tipo gasolina	gasolina sin plomo
	con número de octanos mínimo (R.O.N.) 95
De los cuales lts. de reserva	3 lt
cantidad aceite en el motor	cambio de aceite 1,9 lt
	con cambio filtro 2,1 lt
	revisión 2,3 lt
tipo aceite motor	BARDAHL XTM1 5W 50 -
Consumo promedio	25 Km/lt

SUSPENSION DELANTERA

Horquilla hidráulica con barras de Ø 46 mm, regulación en extensión y precarga del muelle.

Contenido de aceite en las botellas de la horquilla:

Derecho	570 cc
Izquierdo	570 cc
Tipo de aceite	viscosidad SAE 7,5
Nivel del aceite	a 180 mm del borde superior
Antecarrera	101 mm (ALP 4.0)
	58 mm (MOTARD M4)

SUSPENSION TRASERA

Monoamortiguador con regulación precarga del muelle

Carrera amortiguador	83 mm (ALP 4.0)
	100 mm (MOTARD M4)

FRENO DELANTERO - ALP 4.0

De disco Ø 260 mm con mando hidráulico

FRENO DELANTERO - MOTARD M4

De disco Ø 310 mm con mando hidráulico

FRENO TRASERO - ALP 4.0/MOTARD M4

De disco Ø 220 mm con mando hidráulico

ACEITE FRENOS

BARDAHL brake fluid DOT4

MOTOR

Tipo monocilíndrico de cuatro tiempos
SUZUKI (350 cc)

Diámetro X carrera 79,0 mm

Cilindrada (cm³) 349 cm³ (350 cc)

Relación de compresión 9,5:1 (350 cc)

Carburador MIKUNI BST33 (350 cc)

Lubricación forzada por bomba

Alimentación a de gasolina (con número de octanos mínimo 95 sin plomo)
por medio de carburador

Refrigeración circulación de aire

Bujía NGK CR9 EK - DENSO U27ETR

Embrague multidisco empapado en aceite

Cambio 6 velocidades con engranaje constante (350 cc)

Válvulas n. 4

Transmisión secundaria 15/48 (ALP 4.0)
15/42 (MOTARD M4)

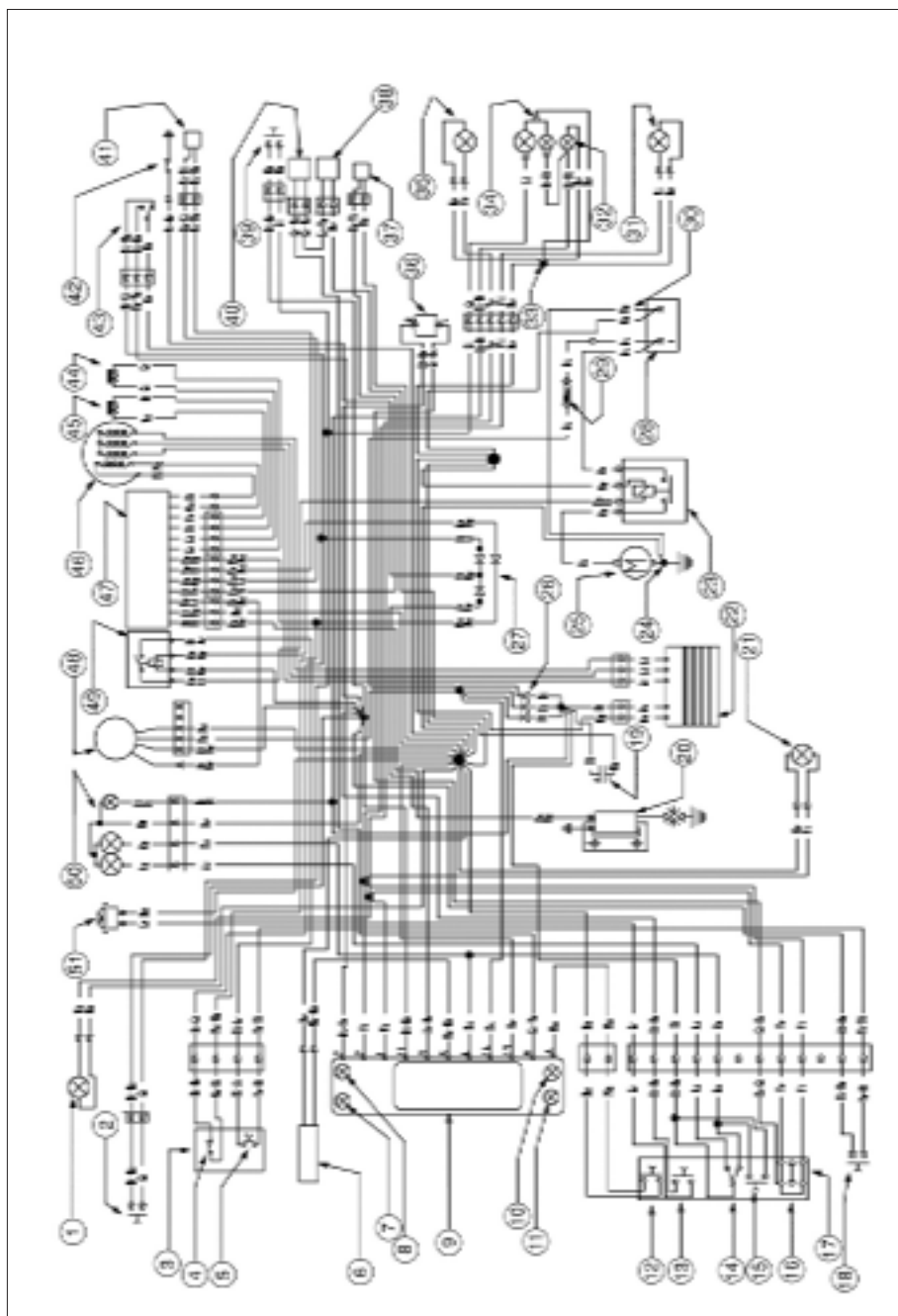
Cadena con O-Ring REGINA DERVIO 5/8' - pasos 112 (ALP 4.0)
REGINA DERVIO 5/8' - pasos 110 (MOTARD M4)

Grasa para varillaje BARDAHL MPG2

Juego válvulas admisión 0,05 - 0,10 mm
escape 0,8 - 0,13 mm

Arranque eléctrico

ESQUEMA ELECTRICO



ESQUEMA ELECTRICO

- 1) INDICADOR DE DIRECCION DERECHO (BOMBILLO 12V-10W)
- 2) PULSADOR STOP DELANTERO
- 3) GRUPO MANDOS DERECHO
- 4) PARADA MOTOR
- 5) PULSADOR ARRANQUE
- 6) SENSOR GIROS RUEDA
- 7) TESTIGO LUZ DE CARRETERA
- 8) TESTIGO INDICADORES DE DIRECCION
- 9) DISPLAY
- 10) TESTIGO NEUTRO
- 11) TESTIGO CABALLETE
- 12) PULSADOR SCROLL
- 13) PULSADOR CLACSON
- 14) CONMUTADOR LUCES
- 15) RELAMPAGO LUCES
- 16) CONMUTADOR INDICADORES DE DIRECCION
- 17) GRUPO MANDO IZQUIERDO
- 18) PULSADOR EMBRAGUE
- 19) CONDENSADOR 4700 μ F - 25V
- 20) BOBINA A.T.
- 21) INDICADOR DELANTERO IZQUIERDO (BOMBILLO 12V-10W)
- 22) REGULADOR 12V
- 23) TELERRUPTOR DE ARRANQUE
- 24) MASA MOTOR
- 25) MOTOR DE ARRANQUE
- 26) GRUPO DIODOS 6A
- 27) GRUPO DIODOS
- 28) BATERIA HERMETICA
- 29) FUSIBLE 20A
- 30) MASA MOTOR - BATERIA
- 31) INDICADOR TRASERO IZQUIERDO (BOMBILLO 12V-10W)
- 32) LUZ PLACA (BOMBILLO 12V-5W)
- 33) NUDO CABLES NEGROS
- 34) PILOTO TRASERO (BOMBILLO 12V-5/21W)
- 35) INDICADOR TRASERO DERECHO (BOMBILLO 12V-10W)
- 36) INTERMITENCIA
- 37) MARIPOSA
- 38) GRIFO GASOLINA
- 39) PULSADOR STOP TRASERO
- 40) RETARDADOR SEÑAL INDICADOR CARBURANTE
- 41) SENSOR CAMBIO
- 42) INTERRUPTOR POSICION NEUTRO
- 43) CABALLETE LATERAL
- 44) PICK-UP
- 45) PICK-UP
- 46) GENERADOR
- 47) CENTRALITA ELECTRONICA
- 48) CONMUTADOR DE LLAVEE
- 49) RELE CABALLETE
- 50) PROYECTOR CON BOMBILLO 12V-55/60W Y LUZ DE POSICION 12V-5W)
- 51) CLACSON 12V

Colores:

Bi = Blanco
 Ve = Verde
 Ma = Marrón
 Vi = Violeta

Bl = Azul
 Ne = Negro
 Gi = Amarillo
 Rs = Rojo

Ar = Naranja
 Az = Celeste
 Ro = Rosa
 Gr = Gris

DISPOSITIVOS ELECTRICOS

Quitar el sillín girando el tornillo de bloqueo de 1/4 de giro en sentido contrario a las agujas del reloj y deslizando hacia atrás.

ATENCION:

Para evitar dañar la instalación eléctrica no desconectar nunca cables con el motor en marcha.

RELE' CABALLETE A

FUSIBLE B - dos de 20A

ATENCION:

Antes de sustituir el fusible quemado, buscar y eliminar el daño que ha provocado la quemadura. No intentar nunca sustituir el fusible utilizando otro tipo de material (por ejemplo un trozo de cable eléctrico).

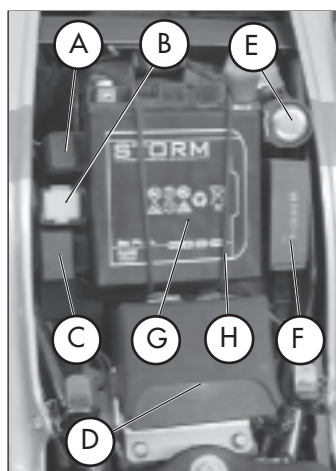
Controlar el fusible por problemas de arranque y de luces.

INTERMITENCIA C

CENTRALITA DE ARRANQUE D

RELE' DE ARRANQUE E

REGULADOR DE TENSION F



NOTA RELATIVA A LA BATERIA G

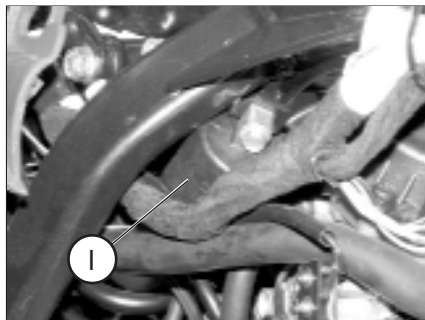
Introducir la batería en su alojamiento (posición como en la foto) fijandola con el elástico de equipamiento **H**.

Conectar al terminal del cable de color negro al negativo (-) y el cable de color rojo al positivo (+) y colocar el capuchón rojo de protección.

Montar nuevamente el sillín.

BOBINA A.T. – MOTOR DE ARRANQUE

Para acceder a estos componentes es necesario desmontar el sillín, los paneles laterales anteriores y el deposito (ver página 373, 374 por ALP y 375, 376 por MOTARD).



CAP. 2 USO DEL VEHICULO

Controles y mantenimiento antes y después del uso en todoterreno

Lubricantes aconsejados

Rodaje

Arranque del motor

Parada del motor

Abastecimiento de gasolina

CONTROLES Y MANTENIMIENTO ANTES Y DESPUÉS DEL USO EN TODOTERRENO

Para evitar desagradables inconvenientes durante el funcionamiento del vehículo se aconseja efectuar, sea antes que después del uso, algunas operaciones de control y manutención. En efecto, pocos minutos dedicados a ésta operación, además de obtener una conducción mas segura, pueden hacerle ahorrar tiempo y dinero. Por lo tanto proceder de la siguiente manera:

NEUMATICOS	verificar la presión, las condiciones generales y el espesor de la banda de rodadura.
RAYOS	verificar el correcto tensionamiento.
CONJUNTO DE PERNOS	verificar el apriete de todos los pernos.
CADENA	verificar el tensionamiento (juego 20 mm) y si es necesario engrasar.
FILTRO DEL AIRE	limpiar el filtro y mojarlo con el aceite especial (ver pág. 369).

Nota:

Verificar la presencia de los documentos de identificación del vehículo.

En los días frios se aconseja antes de la salida, calentar el motor dejándolo en función en ralentí por algunos instantes. Cada vez que utilizamos el vehículo en todo terreno es necesario lavarlo con muy bien, secarlo y luego lubricarlo.

LUBRICANTES ACONSEJADOS

Para conseguir un funcionamiento mejor y alargar la vida del vehículo recomendamos utilizar preferiblemente los productos indicados en la tabla:

TIPO DE PRODUCTO	ESPECIFICACIONES TECNICAS
ACEITE MOTOR (2,1 lt)	BARDAHL XTM15W 50
ACEITE FRENOS	BARDAHL brake fluid DOT 4
ACEITE PARA HORQUILLA (570 cc DER. e IZQ.)	LIQUI MOLY RACING SUSPENSION OIL SAE 7,5
GRASA PARA VARILLAJE	BARDAHL MPG2

Nota:

Para las intervenciones de sustitución recomendamos seguir escrupulosamente la tabla.

RODAJE

El rodaje dura alrededor de 10 horas de actividad, durante éste periodo aconsejamos:

- Usar el vehículo después de haber calentado bien el motor.
- Evitar viajar a velocidad constante (variando la velocidad cada componente se asienta uniformemente en menor tiempo).
- Evitar girar el mando del acelerador por mas de 3/4.

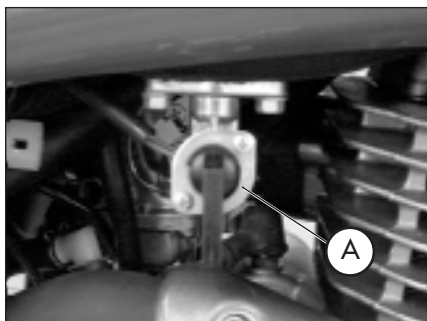
ATENCION:

Después de los primeros 1000 kms de recorrido sustituir el aceite del motor.

ADVERTENCIA

Es necesario cerciorarse después de los 1000 km. de recorrido, que el filtro de metal, ubicado en la parte final del depósito de aceite, esté limpio (ver pág. 360). Si así no fuese, utilizar un chorro de aire comprimido.

- Utilizar siempre gasolina super sin plomo.
- Después de la primera salida en todo terreno, proceder a la **verificación de todos los pernos y tornillos.**



ARRANQUE DEL MOTOR

- Girar la llave en el conmutador en sentido contrario a las agujas del reloj y cerciorarse que el testigo del neutro (N), colocado en el tablero, esté prendido.

ADVERTENCIA:

Antes de girar la llave recordarse de conmutar la luz en la posición de luz de cruce (ver pág. 333), para obtener la mayor reducción posible de consumo de la batería.

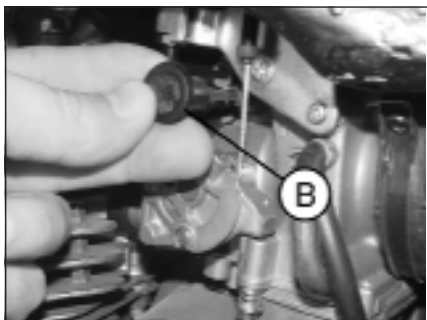
- Colocar el interruptor de emergencia, ubicado sobre el mando del gas, en posición (0).
- Girar el grifo del combustible A:
OFF = cerrado
ON = abierto
- Tirar hacia el externo el botón del start B, colocado en el carburador del lado izquierdo, hasta la segunda posición.

Para vehículos solamente con arranque eléctrico

- Tirar la palanca del embrague y al mismo tiempo empujar el pulsador de arranque sobre el mando gas sin girar el mando del gas

Para vehículos con palanca de arranque (opcional)

- Actuar en la palanca de arranque, empujando con el pié un golpe fuerte y luego plegar la palanca misma.
- Esperar unos 2 minutos para recalentar el motor sin girar el mando del gas y luego bajar el start B parandose en la primera posición.



Nota:

El arranque del motor se produce también con el caballete bajado, siempre que el testigo del neutro (N) se encuentre prendido.

Nota:

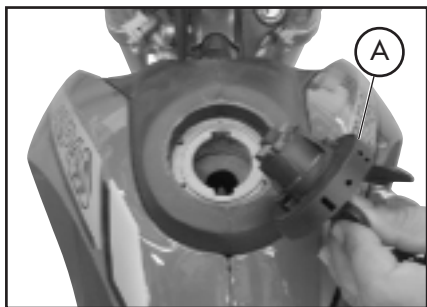
En caso de emergencia, éste vehículo puede funcionar también sin usar la batería.

PARADA DEL MOTOR

- Parados, con el cambio en neutro, girar la llave en el conmutador en posición "OFF".
- Después de un largo recorrido, antes de apagar el motor, es aconsejable dejarlo girar por algunos instantes.
- Con el motor parado cerrar siempre el grifo del combustible.

ATTENTION:

El vehículo está equipado con una instalación de luces siempre encendidas, por lo tanto si el mismo se apaga con el conmutador RUN-OFF, ubicado en la parte derecha del manillar, las luces quedan prendidas. En este caso, podría producirse la descarga prematura de la batería.



ABASTECIMIENTO DE GASOLINA

- Apagar el motor.
- Quitar la tapa A.

Nota:

La capacidad del tanque es de unos 10,5 litros de los cuales 3 de reserva.

Eventuales desbordamientos de gasolina encima de la carrocería u otras partes, deben ser inmediatamente secadas.

Antes de abastecer gasolina apagar el motor.

La gasolina es extremadamente inflamable. Evitar derramar gasolina del deposito durante el abastecimiento.

No acercarse a la boca del tanque con llamas libres o cigarrillos encendidos: peligro de incendio.

Evitar también de respirar vapores nocivos.

INDICE DE LOS ARGUMENTOS

CAP. 3 CONTROLES Y MANTENIMIENTO

Comprobación nivel aceite motor

Cambio aceite motor y filtro de aceite

Tubo recolección humo

Aceite bomba frenos, espurgo frenos

Aceite horquilla

Filtro aire

Bujía

Frenos: delantero, trasero

Carburador

Batería

Desmontaje de las partes de plastico

Notas para todo terreno

Sustitución grupo transmisión final

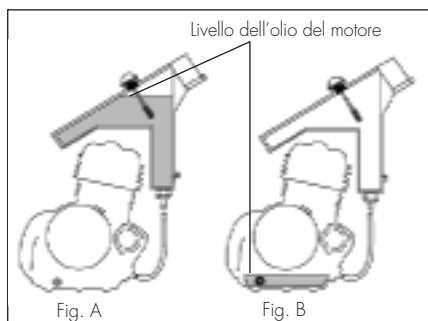
Limpieza del vehículo y comprobaciones

Comprobaciones despues de la limpieza

Manutención programada

Larga inactividad del vehículo

Despues de un largo periodo de inactividad



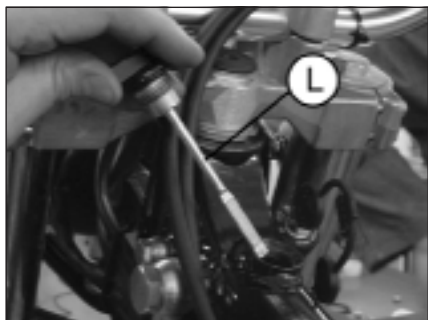
COMPROBACION NIVEL ACEITE EN EL MOTOR

En este vehículo, la comprobación del aceite se debe realizar con el motor caliente, puesto que el depósito de aceite se encuentra ubicado más arriba del motor (ver esquema).



Procedimiento comprobación nivel aceite

- Comprobar que haya aceite en el interior del bloque motor. Para poder realizar esta operación aflojar el tornillo de inspección del nivel del aceite del bloque del motor **A** y comprobar que salga aceite. De esta manera nos aseguramos que en el interior del bloque motor haya una determinada cantidad de aceite.



- En el caso que no salga aceite, proceder con el llenado (1,9 litros) a través de la tapa de llenado **L** (ver figura).

Comprobación del nivel del aceite
Se debe realizar solamente después de haber comprobado que haya aceite en el motor (ver pág. 358).

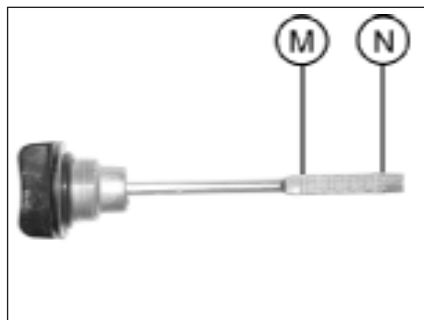
- Poner en marcha el motor y dejarlo girar en ralentí por unos tres minutos.
- Apagar el motor y esperar un minuto.
- Quitar la tapa de la boca de llenado de aceite.
- Con un paño limpio quitar los restos de aceite de la varilla de nivel.
- Con la motocicleta en posición vertical, introducir nuevamente la varilla hasta que la rosca toque la boca de llenado de aceite, sin enroscar la tapa.

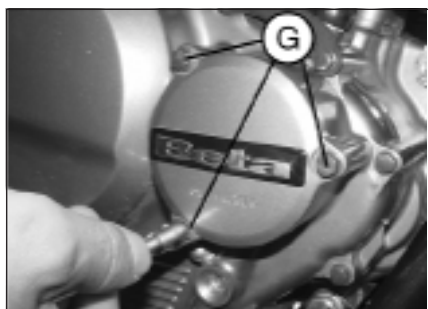
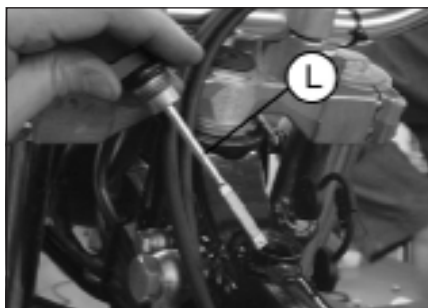
- Extraer la varilla y comprobar el nivel del aceite. El nivel indicado en la varilla debe estar comprendido entre **M** (MAX) y **N** (MIN). Si el nivel del aceite se encuentra por debajo de la línea **N**, añadir aceite nuevo por la boca de llenado hasta alcanzar el nivel **M**.

ADVERTENCIA:

No usar nunca la motocicleta si el nivel del aceite del motor se encuentra por debajo de la línea **N** (MIN) de la varilla de nivel.

No llenar nunca el motor de aceite por encima de la línea del nivel **M** (MAX).





SUSTITUCIÓN ACEITE MOTOR Y FILTRO ACEITE

Efectuar siempre la sustitución del aceite con el motor caliente, prestando atención en no tocar el motor y el mismo aceite para evitar quemaduras.

- La sustitución del filtro del aceite debería realizarse junto con la sustitución del aceite.
- Colocar la moto sobre el caballete.
- Colocar un contenedor debajo del motor.
- Destornillar el tapón de llenado L y de vaciado F.
- Vaciar completamente el carter.

Cambio del filtro de aceite

- Quitar la tapa del filtro aceite destornillando las 3 tuercas de fijación G.
- Quitar el filtro aceite.

Vaciado del aceite del deposito

- Quitar los 4 tornillos de fijación cárter trasero motor.



- Quitar el tornillo Q y dejar salir todo el aceite del deposito.
- Se recomienda, al primer cambio de aceite (ver pág. 353), limpiar también el filtro de metal ubicado en la parte inferior del deposito del aceite.



El procedimiento para el desmontaje es el siguiente:

- Desenroscar la abrazadera del tubo de unión del deposito cárter motor.
- Con una llave inglesa, desenroscar en el sentido de las agujas del reloj la unión con red metálica.
- Limpiar con un chorro de aire.

ATENCION:

Protegerse siempre los ojos durante esta operación.



- Para el vaciado total del depósito de aceite, quitar el sillín, los paneles laterales delanteros y el depósito.
- Inclinar la moto hacia el lado izquierdo y desenroscar el tornillo **H** ubicada en el bastidor.



- Colocar el tubo de goma **I**.
- Colocar un recipiente en la extremidad del tubo.
- Inclinar el vehículo del lado de la salida del aceite.

Montaje

- Proceder en secuencia contraria al desmontaje del filtro de red de metal del depósito de aceite.
- Introducir un filtro de aceite nuevo.
- Colocar un poco de aceite en el Oring de la tapa filtro antes de introducirlo.
- Colocar la tapa del filtro después de haber montado muelle y Oring y apretar los tres tornillos de fijación.
- Montar nuevamente el tapón de drenaje del aceite ubicado en el cárter motor, con los dos tornillos de vaciado del depósito (si fuese necesario utilizar juntas nuevas).
- Introducir la correcta cantidad de aceite.

cantidad aceite motor:

cambio aceite 1,9 lt

con cambio filtro 2,1 lt

revisión 2,3 lt

- Enroscar nuevamente la tapa de llenado.
- Arrancar el motor dejándolo girar por algunos minutos antes de apagarlo.
- Apagar el motor y esperar un minuto luego verificar el nivel y eventualmente hechar mas aceite sin sobrepasar el nivel max.

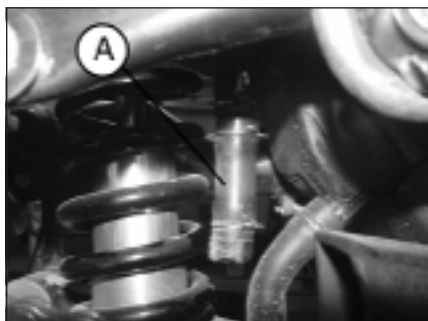
Nota:

Después de los primeros 1000 kms de recorrido sustituir el aceite del motor. Las sustituciones siguientes deberán realizarse a cada 4000 kms (15 meses), utilizando lubricantes aconsejados en pag. 352.

En cambio para el filtro de aceite la primera sustitución se debe realizar junto al aceite motor, las siguientes cada 8000 kms (45 meses).

ADVERTENCIA:

Eliminar el aceite usado respetando las normas vigentes.

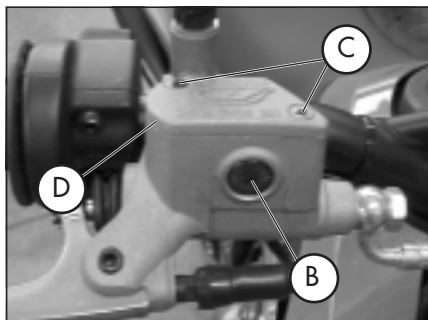


TUBO RECOLECCION HUMOS

El tubo recolección humos **A** está colocado en la parte izquierda del vehículo cerca del amortiguador, sale por la parte inferior de la caja del filtro y recoge los gases producidos por el aceite del motor. En caso de presencia de aceite en el interior del tubo, éste debe ser vaciado quitando el tapón en la punta inferior y dejando salir el aceite o la mezcla de aceite gasolina en una recipiente adaptado y eliminarlo según las normas en vigor.

Nota:

Efectuar el vaciado a cada 3000 kms.



ACEITE BOMBA FRENOS, ESPURGO FRENOS

Freno delantero

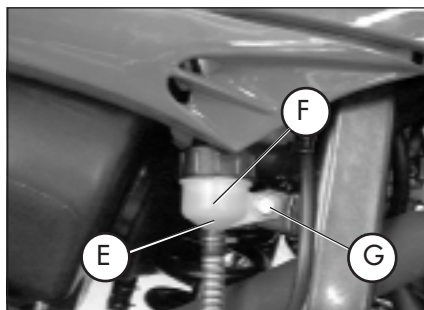
Controlar a través de la mirilla el nivel **B** la presencia de aceite. El nivel mínimo del aceite no debe ser nunca inferior a la referencia marcada en la mirilla **B**. Para restablecer el nivel proceder al llenado destornillando los dos tornillos **C** levantando la tapa **D** y colocar el aceite.

Mantener la moto en posición vertical y estable, posiblemente bloquear el manillar, para evitar que salga líquido de frenos.

Freno trasero

Verificar la existencia de aceite en el contenedor **E**. El nivel del aceite no debe ser nunca inferior a la marca **F** del nivel mínimo en relieve en el contenedor. Para restablecer el nivel proceder como descrito:

- Desenroscar el tornillo de fijacion del contenedor del aceite **G**.
- Extraer el contenedor de aceite de su alojamiento.
- Abrir la tapa prestando atención en mantener en posición vertical el contenedor del líquido de frenos.
- Envolver con papel absorbente como muestra la figura.
- Proceder con el llenado.



ATENCIÓN:

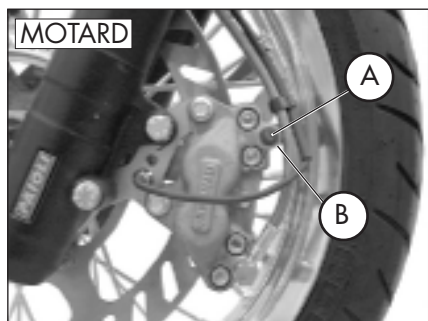
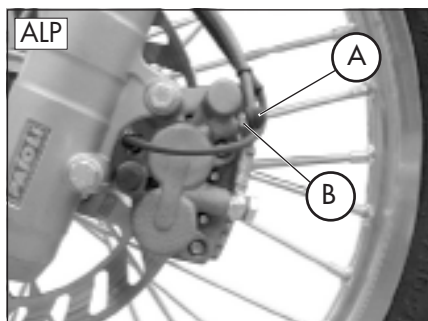
El líquido para frenos es muy corrosivo, por lo tanto tener cuidado en no dejar caer gotas sobre las partes pintadas del vehículo.

ATENCIÓN:

En el caso que se notara una escasa resistencia accionando la palanca del freno, el defecto podría ser provocado por una burbuja de aire en el circuito, en ese caso es necesario realizar la purga de los frenos (pág. 366/367) o dirigirse lo antes posible a un taller autorizado.

Nota:

Para la sustitución seguir la tabla a pag. 381 utilizando los lubricantes aconsejados en pag. 352.



Espurgo freno delantero

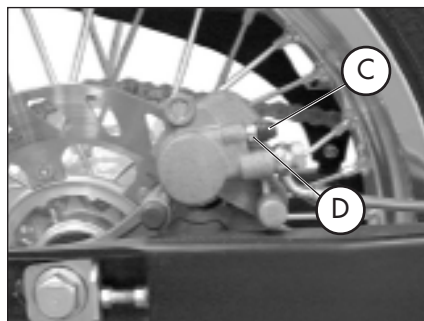
Para quitar aire del circuito del freno delantero proceder de la siguiente manera:

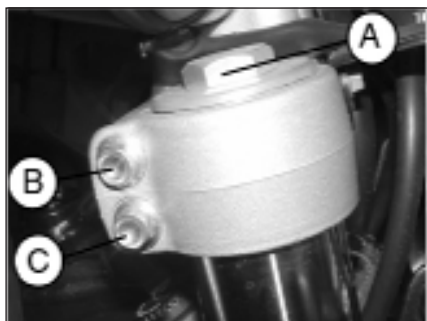
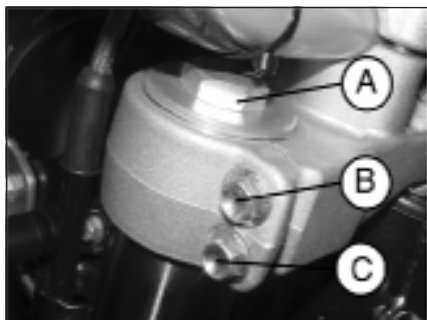
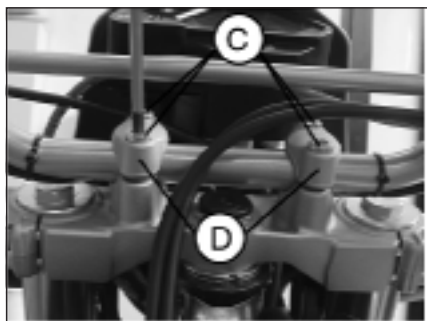
- Quitar el capuchón de goma **A** de la válvula **B**.
- Abrir el tapón del recipiente de aceite.
- Introducir una extremidad de un tubo en la válvula **B** y la otra en el interior de un contenedor.
- Destornillar la válvula **B** (con palanca del freno tirada) y bombear con la palanca del freno hasta que salga aceite sin burbujas de aire; durante ésta operación es importante no soltar completamente la palanca, rellenar continuamente el recipiente del aceite de la bomba del freno para compensar el aceite salido.
- Apretar la válvula y extraer el tubo.
- Volver a colocar el capuchón.

Espurgo freno trasero

Para quitar aire del circuito del freno trasero proceder de la siguiente manera:

- Quitar el capuchón de goma **C**.
- Abrir la tapa del recipiente de aceite.
- Introducir una extremidad de un tubo en la válvula **D** y la otra en el interior de un contenedor.
- Destornillar la válvula **D** (con palanca del freno tirada) y bombear con la palanca del freno hasta que salga aceite sin burbujas de aire; durante ésta operación es importante no soltar completamente la palanca, rellenar continuamente el recipiente del aceite de la bomba del freno para compensar el aceite salido.
- Apretar la válvula y extraer el tubo.
- Volver a colocar el capuchón.





ACEITE HORQUILLAS

Barra derecha /izquierda

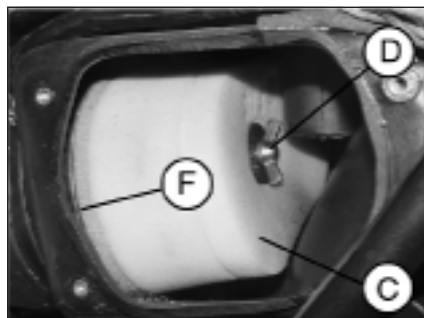
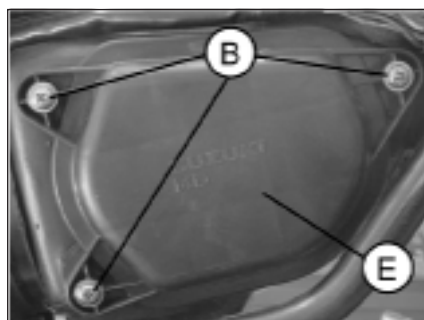
La descripción relativa a la sustitución del aceite de la horquilla tiene carácter solo informativo. Es aconsejable dirigirse a una oficina autorizada BETAMOTOR para efectuar ésta operación. Para la sustitución proceder de la siguiente manera:

- 1) Quitar el manillar desenroscando los cuatro tornillos **C** de fijación de los dos pernos en **U** **D**.
- 2) Aflojar los tornillos **B** y **C** de apriete de la barra.
- 3) Quitar el tapón inferior (tornillo de exágono en la botella de la horquilla) y el tapón superior **A**.
- 4) Esperar que la barra se vacíe completamente.
- 5) Volver a montar el tapón inferior de la botella de la horquilla.
- 6) Introducir aceite indicado en la tabla en pag. 352.
- 7) Volever a enroscar el tapón superior **A**.
- 8) Apretar en secuencia, primero el tornillo **B**, luego el tornillo **C** y nuevamente el tornillo **B**.

FILTRO DE AIRE

Para acceder al filtro es necesario:

- Levantar apenas el panel lateral izquierdo trasero **A**, como en la figura.
- Quitar la cobertura de plástico **E** destornillando los 3 tornillos de fijación **B**.
- Quitar el filtro **C** destornillando el tornillo de fijación **D** de la tapa sujeción filtro.
- Lavarlo con agua y jabón.
- Secarlo.
- Empaparlo en aceite para filtros y eliminar el aceite en exceso de manera que no gotee.
- Si fuera necesario limpiar también la parte interior de la caja del filtro.
- Proceder al montaje prestando atención al perfecto cerrado hermético del empaque de goma, engrasado antes para mejorar el cierre **F**.



Nota:

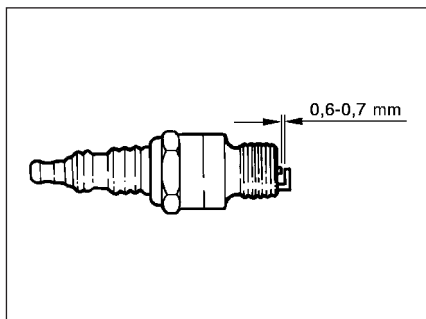
En el caso que el filtro se encuentre muy sucio lavarlo antes con gasolina y después con agua y jabón.

En el caso que el filtro esté dañado sustituirlo.

ATENCIÓN:

Después de cada intervención verificar que no haya quedado ningún objeto en el interior de la caja.

Efectuar la limpieza del filtro cada vez que el vehículo se utilice en todo terreno.



BUJÍA

Montar una bujía en buen estado contribuye a disminuir el gasto de gasolina y a un óptimo rendimiento del motor.

Es preferible quitar la bujía con el motor caliente (naturalmente prendido) puesto que los depósitos de carbón y el color del aislamiento dan importantes indicaciones sobre la carburación, la lubricación y el estado general del motor.

Para efectuar el control es suficiente quitar el capuchón de la corriente y desenroscar la bujía, utilizando la llave en dotación.

Limpiar cuidadosamente los electrodos con un cepillo de metal. Soplar la bujía con aire comprimido para evitar que eventuales residuos entren en el motor.

Examinar con un calibre de espesor la distancia entre los electrodos, ésta debe estar comprendida entre 0,6 - 0,7 mm, en el caso no esté comprendida entre éstos valores se puede corregir doblando el electrodo de masa.

Comprobar además que no haya rajaduras en el aislante o electrodos oxidados, en éste caso proceder a su sustitución.

Efectuar el control respetando la tabla en pag. 381.

Lubricar la rosca de la bujía y (con el motor frío) enroscarla a mano hasta el tope, luego apretarla con la llave.

Nota:

- Recomendamos utilizar siempre bujías NGK CR9 EK - DENSO U27ETR.

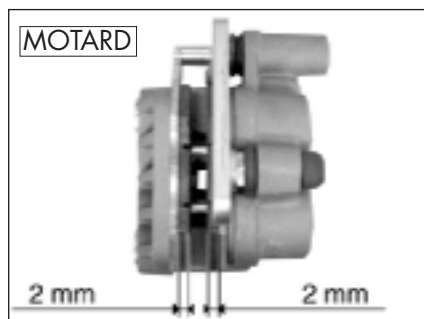
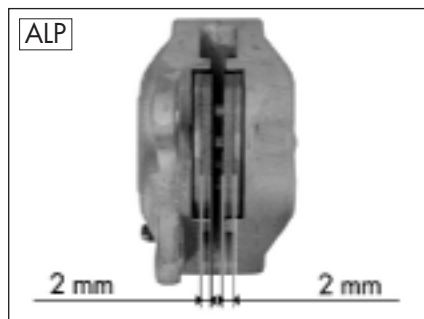
FRENO DELANTERO

Comprobación

Para verificar el estado de desgaste del freno delantero es suficiente revisar la pinza la la parte delantera por donde es posible ver las pastillas, las cuales deberán tener un espesor de 2 mm de ferodo. En el caso que el espesor fuera inferior proceder inmediatamente a su sustitución.

Nota:

Efectuar el control respetando los tiempos y los kilometrajes indicados en la tabla en pag. 381.



FRENO TRASERO

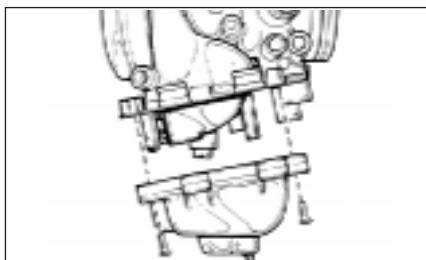
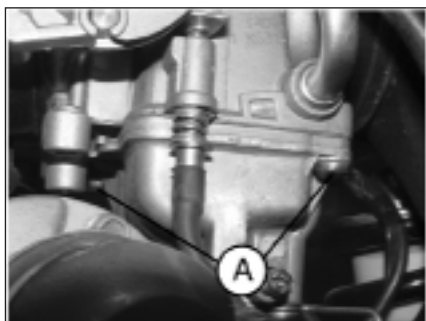
Comprobación

Para verificar el estado de desgaste del freno trasero es suficiente revisar la pinza por la parte superior por donde es posible ver las pastillas, las cuales deberán tener un espesor de 2 mm de ferodo. En el caso que el espesor fuera inferior proceder inmediatamente a su sustitución.

Nota:

Efectuar el control respetando los tiempos y los kilometrajes indicados en la tabla en pag. 381.





CARBURADOR

Para tener un óptimo funcionamiento del carburador es importante efectuar una cuidadosa limpieza.

Desmontar del vehículo el carburador.

Desmontar la cuba, quitando antes los 2 tornillos **A** verificar la correcta posición del flotador cerciorarse que la plaquita porta flotador esté posicionada de manera paralela al plano del cuerpo carburador como muestra la figura. Verificar además la limpieza de los surtidores.

ADVERTENCIA:

Estas descripciones son de carácter exclusivamente informativo. En realidad es recomendable dirigirse a un taller autorizado BETAMOTOR.

BATERIA

Verificar el estado de carga de la batería, midiendo la tensión con la batería en descanso "Vehículo apagado" con un voltmetro. Los voltios no deben ser inferior a 12,8 V.

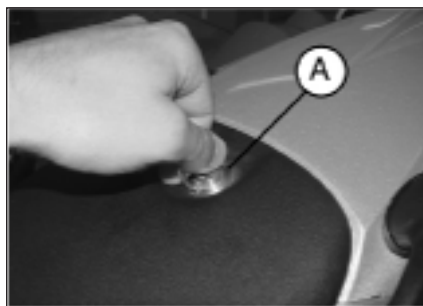
En caso de batería descargada, utilizar un carga batería exterior; desenlazar la batería (si es posible removerla del vehículo) y hacer de nuevo la carga siguiendo las instrucciones indicadas en el papel de arranque de la moto.

DESMONTAJE DE LAS PARTES DE PLÁSTICO POR **ALP**

Para realizar mas facilmente comprobaciones o intervenciones en algunas zonas del vehículo, es indispensable desmontar las partes que componen la carrocería de la siguiente manera:

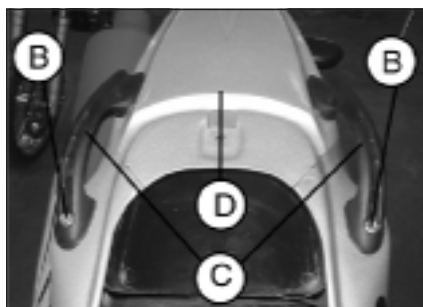
Desmontaje del sillín

- Destornillar el tornillo de fijación **A** y extraer el sillín desplazandola hacia la parte trasera de manera que salga del gancho colocado en el depósito gasolina.



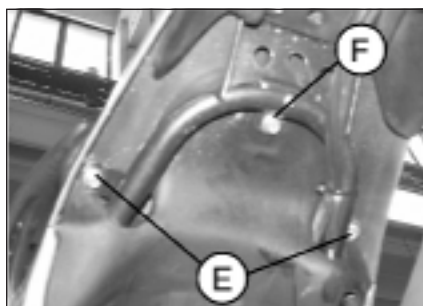
Desmontaje manijas posteriores

- Desenroscar los dos tornillos **B** de fijación, luego, quitar los tornillos **E** de fijación ubicados debajo del guardabarros trasero, y luego quitar las manijas **C**, teniendo cuidado para no perder los espesores de goma.



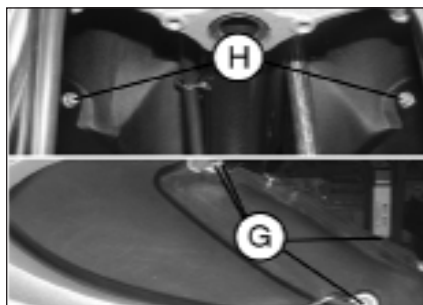
Desmontaje cola trasera

- Montar nuevamente el tornillo **F** de fijación y quitar la cola **D**.



Desmontar los paneles laterales delanteros

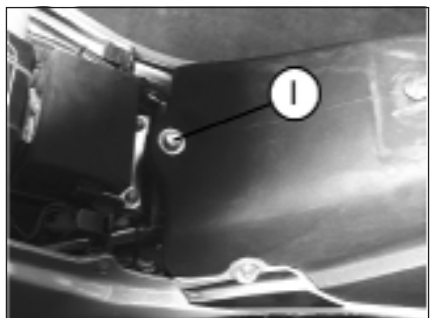
- Desenroscar los cuatro tornillos **G** de fijación (dos por cada lado) y quitar los dos tornillos **H**.
- Desmontar los paneles laterales delanteros teniendo cuidado en quitar antes la parte izquierda y luego la derecha.





Desmontaje paneles laterales traseros

- Desenroscar los tornillos **N** de fijación después de haber quitado las manijas traseras y luego extraer los laterales.

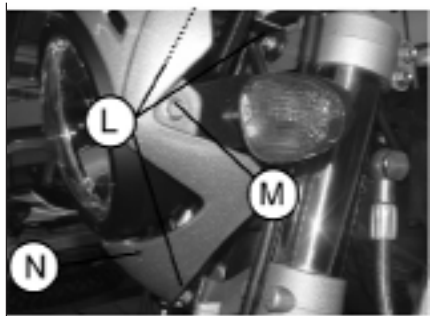


Desmontaje del depósito de gasolina

- Desenroscar el tornillo **I** de fijación al bastidor, quitar el tubo del grifo del combustible y sacar el depósito extrayendolo hacia atras.

Nota:

El deposito se puede extraer con el panel lateral delantero, quitando antes los dos tornillos **G** inferiores.



Desmontaje soporte grupo óptico delantero.

- Desconectar todas las conexiones eléctricas y destornillar los tres tornillos **L** de fijación, una de las cuales colocada debajo del mismo grupo optico.

Desmontaje del grupo optico delantero

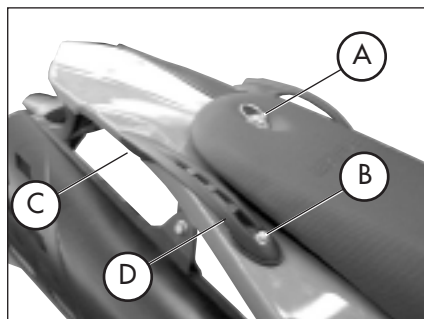
- Quitar el grupo óptico **N** desenroscando los tornillos **M** derecho e izquierdo.

DESMONTAJE DE LAS PARTES DE PLÁSTICO POR **MOTARD M4**

Para realizar mas facilmente comprobaciones o intervenciones en algunas zonas del vehículo, es indispensable desmontar las partes que componen la carrocería de la siguiente manera:

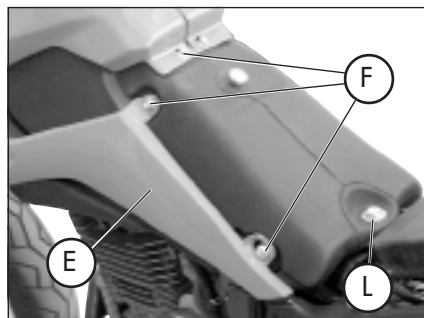
Desmontaje del sillín

- Destornillar el tornillo de fijación **A** y extraer el sillín desplazandola hacia la parte trasera de manera que salga del gancho colocado en el depósito gasolina.



Desmontaje manijas posteriores

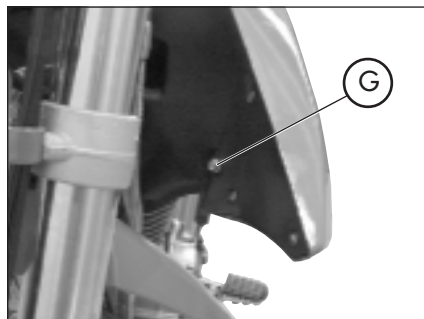
- Desenroscar los dos tornillos **B** de fijación, luego, quitar los tornillos **C** de fijación ubicados debajo del guardabarros trasero, y luego quitar las manijas **D**, teniendo cuidado para no perder los espesores de goma.



Desmontar los paneles laterales delanteros

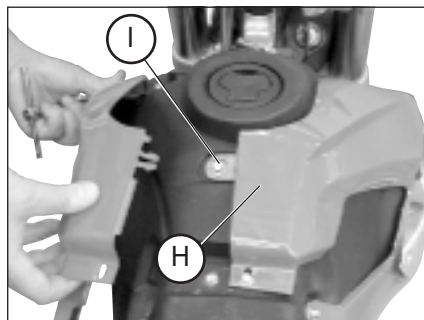
- Desmontar los paneles laterales delanteros iniciando desde la izquierda **E**. Desenroscar los tres tornillos **F** y el tornillo **G** ubicada en la parte delantera, desenganchar el panel lateral del deposito y proceder de la misma manera con el panel lateral derecho **H**, añadiendo el tornillo **I** ubicado sobre el deposito.

Y luego desmontar el panel lateral **H** desenganchandolo de las estacas ubicadas en el deposito.



Desmontaje del depósito de gasolina

- Desenroscar el tornillo **L** de fijación al bastidor, quitar el tubo del grifo del combustible y sacar el depósito extrayendolo hacia atras.

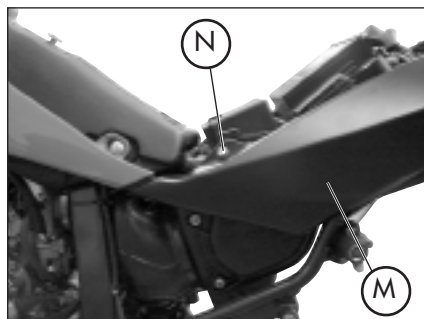


Nota:

El deposito se puede extraer con el panel lateral delantero, quitando antes los dos tornillos **F** inferiores.

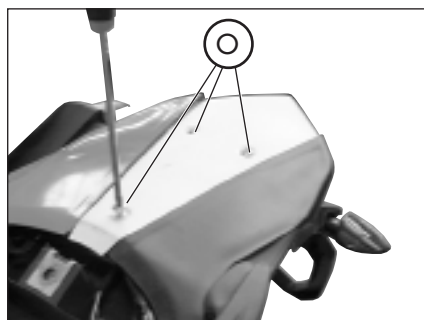
Desmontaje paneles laterales traseros

- Después de haber quitado los paneles laterales delanteros y las asas se puede proceder con el desmontaje de las partes de plástico traseras **M** desenroscando las dos fijaciones laterales **N** luego quitar los tres tornillos **O**, extraer los paneles laterales quitándolas de los encajes.



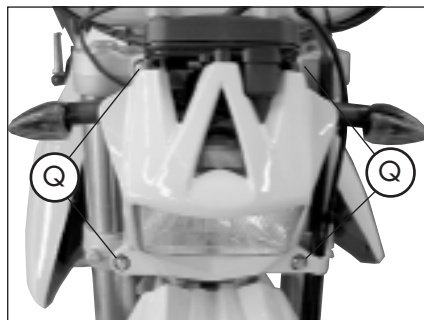
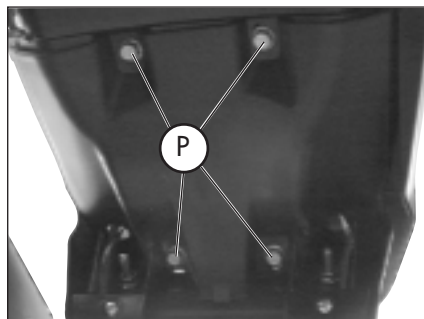
Desmontaje cola trasera

- Después de haber quitado los paneles laterales traseros, desenroscar los cuatro tornillos **P** ubicados debajo de la cola.



Desmontaje del grupo optico delantero

- Para el desmontaje del grupo óptico hay que desenroscar los cuatro tornillos **Q**.

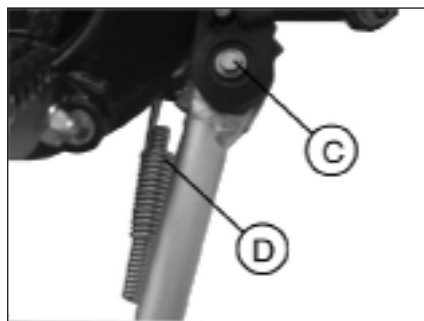


NOTA PARA TODO TERRENO

Para utilizar el vehículo en todo terreno es posible desmontar las partes que se retienen engorrosas tal como: porta placa de identificación, el caballete, el indicador de dirección y los estribos reposapiés para pasajero.

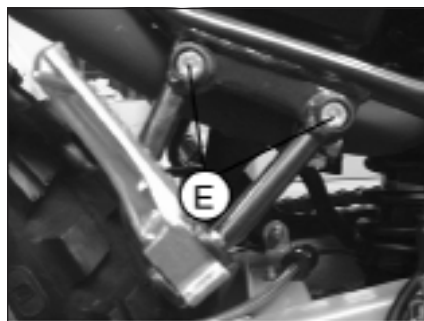
Desmontaje del caballete

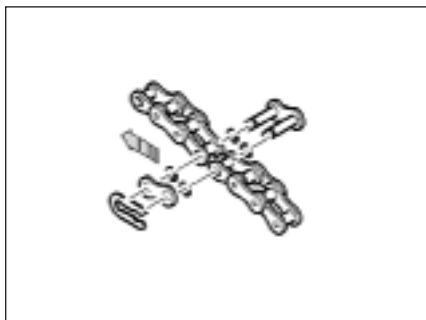
- Quitar el interruptor del caballete destornillando el unico tornillo de fijación C.
- Prestando atención quitar el muelle D de retorno del caballete y el mismo caballete.
- El vehículo está equipado con un interruptor de recuperación del caballete, será por lo tanto realizar un "puente" en las conexiones eléctricas del interruptor.



Desmontaje estribo pasajero

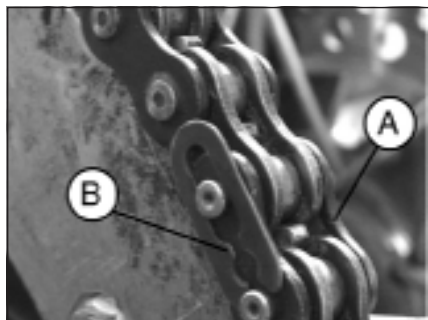
- Destornillar los dos tornillos E indicados en la figura y sacar el estribo pasajero completo de soporte fijación al bastidor.





SUSTITUCION GRUPO TRANSMISION FINAL

En el caso que haya necesidad de sustituir, por desgaste, uno de los componentes de la transmisión final (piñón, cadena y corona), se recomienda siempre sustituir todo el conjunto.



Sustitución de la cadena

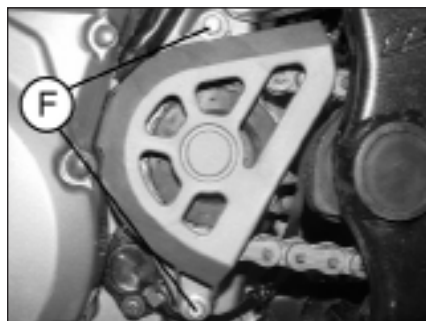
- Actuar con un destornillador como muestra la figura.
- Quitar el anillo de retención **B** en el enganche **A**, después de haberlo localizado y colocado sobre la corona.
- Quitar el enganche y extraer la cadena.

Nota:

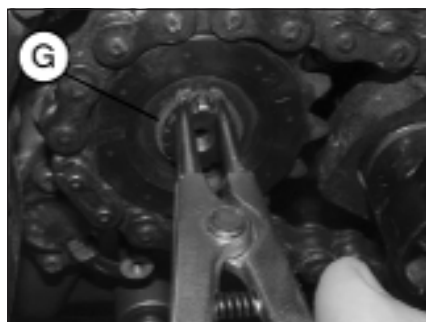
Para el montaje actuar en secuencia contraria, prestando atención a la correcta colocación de los O-Ring. El clip de seguridad debe ser montado en el sentido contrario a la rotación de la rueda (ver figura).

Sustitución piñón cadena

- Aflojar la rueda trasera.
- Aflojar las regulaciones de la cadena.
- Dejar desplazar la rueda hasta final de carrera de manera que se pueda aflojar la cadena.
- Destornillar los dos tornillos **F** de fijación de la tapa.

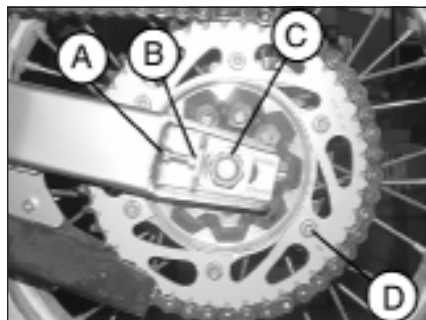


- Engranar antes la marcha y quitar el anillo de retención **G** de fijación del piñón.
- Es necesario desplazar la rueda hacia la parte delantera del vehículo, para aflojar la tensión de la cadena.
- Sustituir el piñón de la cadena.
- Para el montaje de manera contraria al desmontaje.



Sustitución de la corona

- Para sustituir la corona desmontar la rueda trasera, aflojando primero los reguladores derecho e izquierdo **A** y **B**, y luego desenroscando la tuerca del eje de la rueda **C**.
- Es necesario desplazar la rueda hacia la parte de adelante del vehículo, para aflojar la tensión de la cadena.
- Desenroscar los seis tornillos **D** de fijación de la corona.
- Para el montaje, actuar en secuencia contraria, colocando bloqueador de rosca en los seis tornillos de fijación.



LIMPIEZA DEL VEHICULO Y COMPROBACIONES

Para ablandar la suciedad y el barro depositado en la superficie pintada usar un chorro de agua. Una vez ablandado el barro y suciedad se deben quitar con una esponja blanda para carrocería empapada con mucha agua y " champú " (2-4 % de champú en agua) . Luego enjuagar abundantemente con agua y secar con un chorro de aire y un paño o con piel. Para la parte externa del motor usar petróleo, pincel y trapos limpios. El petróleo daña la pintura. Recordamos que para eventual lustrado con ceras siliconicas hay que proceder antes a un lavado.



Los detergentes contaminan las aguas. Por lo tanto el lavado del vehículo hay que realizarlo en zona equipada para la recolección y la depuración de líquidos empleados para el mismo lavado.



El lavado no debe ser nunca realizado bajo el sol especialmente de verano cuando la carrocería está aún caliente puesto que el champú que se seca antes que el agua puede provocar daños a la pintura. No utilizar nunca trapos mojado con gasolina o gasoil para lavar superficies pintadas o de material plástico, para evitar que pierdan su brillantez y las características mecánicas de los materiales.

COMPROBACIONES DESPUES DE LA LIMPIEZA

Después de limpiar la moto es buena norma:

- Limpiar el filtro de aire (proceder como descrito en pag. 369)
- Desmontar la cuba del carburador aflojando el tornillo de drenaje de la gasolina (proceder como descrito en pag. 372) para verificar eventual existencia de agua.
- Engrasar la cadena.

MANUTENCION PROGRAMADA

3

MOTOCICLO 4t Alp 4.0 Motard M4		fin del rodaje 1.000 km	1º servicio 5.000 km	2º servicio 10.000 km	3º servicio 15.000 km	4º servicio 20.000 km	5º servicio 25.000 km	6º servicio 30.000 km	7º servicio 35.000 km	8º servicio 40.000 km	9º servicio 45.000 km
-----------------------------------	--	-------------------------	----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

motor	bujía		c	s	c	s	c	s	c	s	c
	filtro aceite motor	p	p	p	p	s	p	s	p	s	s
	embrague	c	c	c	c	s	c	c	c	s	c
	juego válvulas	c	c	c	c	c	c	c	c	c	c
	aceite motor y filtro aceite	s	s	s	s	s	s	s	s	s	s
	regulación ralenti	c	c	c	c	c	c	c	c	c	c
	tubos del aceite del motor	c	c	c	c	c	c	c	c	c	c

ciclistica	amortiguador trasero	c		c		c		c		c	
	batería		c	c	c	s	c	c	c	s	c
	tueras y tornillos *	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t
	cojinetes de la dirección y juego dirección	c	c	c	c	c	c	c	c	c	c
	filtro aire	limpiar cada 1000 km	s		s		s		s		s
	horquilla delantera	c		c		c		c		c	
	instalación eléctrica	c	c	c	c	c	c	c	c	c	c
	instalación de frenos	c	c	c	c	c	c	c	c	c	c
	líquido freno (sustituir cada 2 años)	c	c	c	c	c	c	c	c	c	c
	limpieza cadena transmisión	cada 1000 km									
	condiciones y desgaste neumáticos	c	c	c	c	c	c	c	c	c	c
	tensión y lubricación cadena transmisión (cada 1000 km)	c	c	c	c	c	c	c	c	c	c
	tubos freno (sustituir cada 2 años)	c	c	c	c	c	c	c	c	c	c
	tubos carburante (sustituir cada 2 años)	c	c	c	c	c	c	c	c	c	c

* se recomienda el apriete después de cada uso en todo terreno

Indicaciones:

c - control (limpieza, regulación sustitución si fuese necesario)

s - sustitución

r - regulación

p - lim pieza

t - a priete

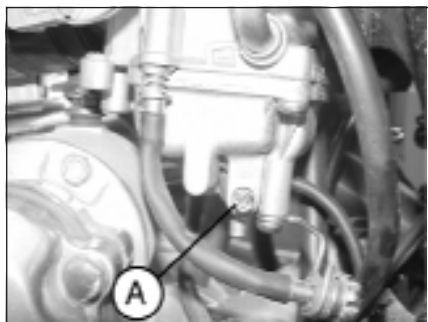
Advertencia:

En caso de intervenciones en la moto dirigirse a la cadena de Asistencia Autorizada Betamotor.

CONTROLES Y MANTENIMIENTO

En previsión de una larga inactividad del vehículo, por ejemplo durante el invierno, es necesario adoptar algunas simples precauciones para garantizar un buen mantenimiento:

- Efectuar una completa limpieza del vehículo en todas sus partes.
- Reducir la presión de los neumáticos de un 30 % teniendolos posiblemente no apoyados a la tierra.
- Quitar la bujía e introducir por el agujero algunas gotas de aceite para motor. Hacer gira el motor por algunas vueltas, accionando la palanca arranque a pedal (donde prevista) . Volver a erosionar la bujía .
- Cubrir con un película de aceite o silicona en aerosol las partes sin pintar, menos las partes de goma y los frenos.
- Quitar la batería y guardarla en lugar seco, cargandola una vez por mes.
- Tapar el vehículo con un telón para protegerlo del polvo.



- Descargar la cuba del carburador actuando en el tornillo A. El combustible extraído de la cuba con un tubo debe ser recogido en el interior de un recipiente y colocado en el depósito del combustible sin desperdiciarlo en el medio ambiente.
- Apretar nuevamente el tornillo.

DESPUES DE UN LARGO PERIODO DE INACTIVIDAD

- Colocar la batería
- Restablecer la presión de los neumáticos.
- Verificar el apriete de todos los tornillos de levada importancia mecanica.

Nota:

La verificación del apriete de los tornillos se debe realizar con una frecuencia periódica.

- Efectuar el primer arranque con el sistema de pedal: "kick starter" (donde previsto).

INDICE ARGUMENTOS

CAP. 4 REGULACIONES

Regulación frenos

Regulación embrague

Regulación amortiguador trasero

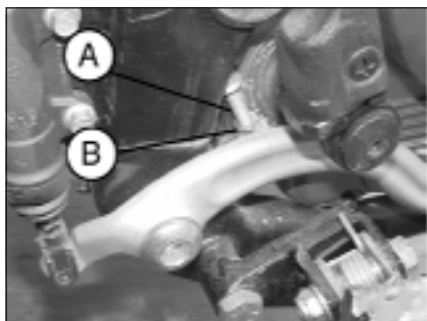
Regulación ralentí

Regulación juego gas

Comprobación y regulación juego dirección

Tensionamiento cadena

Haz luminoso



REGULACION FRENOS

Freno delantero

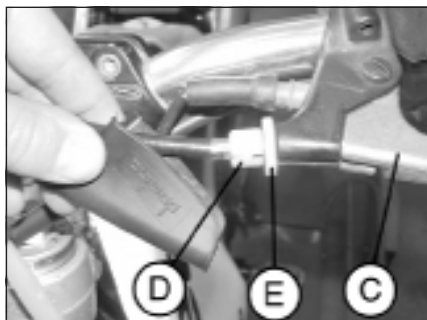
El freno delantero es de disco con mando hidráulico por lo tanto no necesita regulaciones.

Freno trasero

El freno trasero es de disco con mando hidráulico.

Es posible variar la posición del pedal en altura interviniendo en los reguladores **A** y **B**.

Mantener un juego mínimo de 5 mm en la palanca.



REGULACION DEL EMBRAGUE

La única operación que se efectúa en el embrague es la regulación de la palanca **C**.

Para efectuar ésta regulación actuar en el regulador **D**.

En el caso se efectúe la regulación en el tornillo de regulación es importante una vez terminada la operación apretar la tuerca **E** de manera que el tornillo de regulación se quede en la posición deseada.

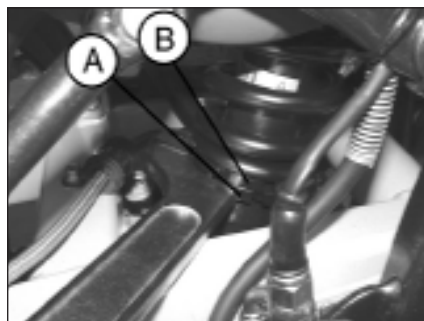
Nota:

El embrague debe tener un juego comprendido entre 1 mm y 2 mm.

AJUSTE AMORTIGUADOR TRASERO

Para efectuar el ajuste de la pre carga del muelle, actuar con una llave "C", primero en la contra tuerca **A** para aflojar la tuerca **B** de regulación.

Una vez que se haya encontrado la mejor regulación apretar la tuerca **B** y la contratuerca **A**.

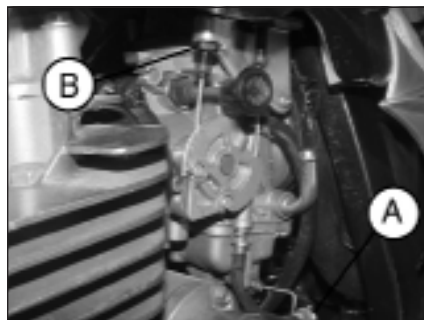


ATENCIÓN:

Para el ajuste del amortiguador trasero de ALP 4.0, se debe considerar que la longitud del muelle de pre carga estándar es de 194 mm, mientras que la longitud del muelle del amortiguador trasero del MOTARD 4.0 con pre carga estándar es de 235 mm.

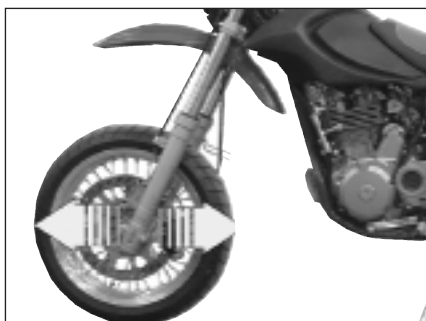
REGULACION RALENTI

Para realizar de manera correcta ésta operación, aconsejamos realizarla con el motor caliente, conectando un cuentarevoluciones electrónico al cable de la bujía. Actuar luego en el tornillo de regulación **A** regulando el ralentí (nº de giros de motor 1500 ± 100).



REGULACION JUEGO GAS

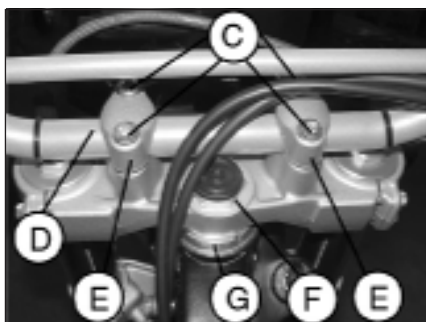
En el caso que en el mando del acelerador haya una carrera vacía superior a los 3mm medidos en el borde del mando, es necesario efectuar la regulación actuando en el regulador **B** de la empuñadura.



COMPROBACION Y REGULACION DEL JUEGO DE LA DIRECCION

Verificar periódicamente el juego en el tubo de la dirección moviendo hacia adelante y hacia atrás la horquilla como mostramos en la figura.

En el caso se note juego, proceder a la regulación actuando de la siguiente manera:



- Destornillar los 4 tornillos C.
- Extraer el manillar D, poniendo mucha atención en los pernos a U E.
- Aflojar la tuerca F.
- Recuperar el juego por medio de la tuerca G.

Para bloquearlo proceder de manera contraria.

Nota:

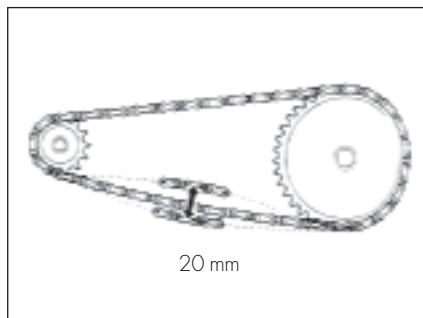
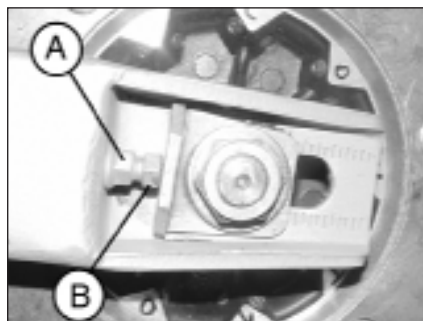
Una correcta regulación, además de no dejar juego, no debe provocar endurecimiento o irregularidad durante la rotación del manillar; verificar el sentido de montaje de los pernos a U que puede variar la posición del manillar.

TENSIONAMIENTO CADENA

Para una mas larga vida de la cadenade transmisión es oportuno controlar pe-riodicaménte su tensión.

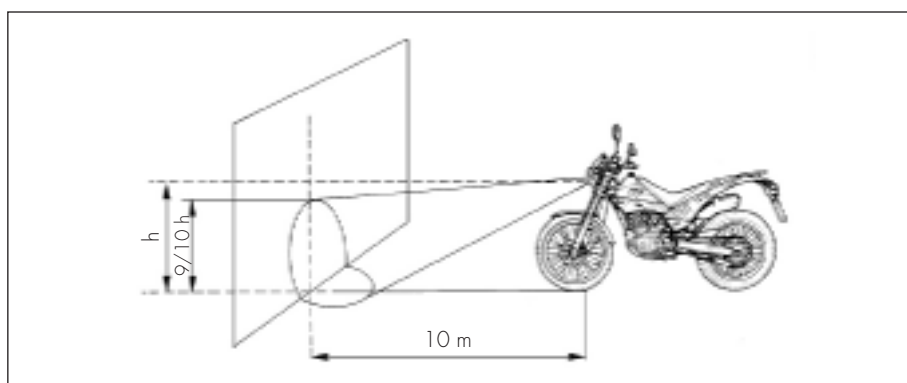
Si el juego de la cadena supera los 20 mm proceder al tensionamiento.

- Aflojar las tuercas en ambos brazos de la horquilla trasera.
- Actuar en la tuerca **B** hasta obtener la tensión de la cadena deseada.
- Proceder de la misma manera actuando en la tuerca **B** colocada en el otro brazo de la horquilla hasta obtener la perfecta alineación de la rueda.
- Apretar la contratuerca **A** en ambos bra-zos de la horquilla trasera.



4 HAZ LUMINOSO

- La regulación del haz luminoso se realiza manualmente después de haber destornillado con una llave Allen el tornillo ubicado en los lados del grupo optico.
- La orientación del haz luminoso debe ser verificado periodicaménte. La regulación es solo vertical.
- Colocar el vehículo (en plano pero no sobre el caballete) a 10 metros de una pared vertical.
- Medir la altura del centro del proyector al suelo y llevar con una cruz en la pared a $9/10$ de la altura del faro.
- Encender la luz de cruce, sentarse en la moto y verificar que el haz luminoso proyectado en la pared esté poco debajo de la cruz colocada en la pared.



INDICE DE ARGUMENTOS

CAP. 5 SUSTITUCIONES

Sustitución pastillas freno delantero

Sustitución pastillas freno trasero

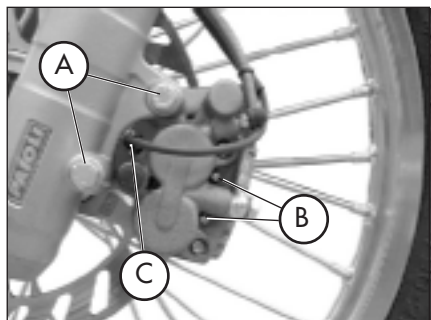
Sustitución bombillas ALP

Sustitución bombillas MOTARD

Sustitución bombillas indicadores de dirección

SUSTITUCION PASTILLAS FRENO DE- LANTERO

La descripción relativa a la sustitución de las pastillas es de carácter informativo puesto que es aconsejable dirigirse a un taller autorizado Betamotor para efectuar ésta operación.



FRENO DELANTERO POR ALP 4.0

Para la sustitución es necesario proceder de la siguiente manera:

- Desmontar la pinza destornillando los dos tornillos **A**
- Desenroscar los dos tornillos **B**.
- Extraer las pastillas.
- Para el montaje proceder de manera contraria, colocando bloqueador de rosas en los tornillos **A**.

ATENCIÓN:

Durante el desmontaje de la pinza de frenos delantera prestar atención para no dañar el sensor **C**.

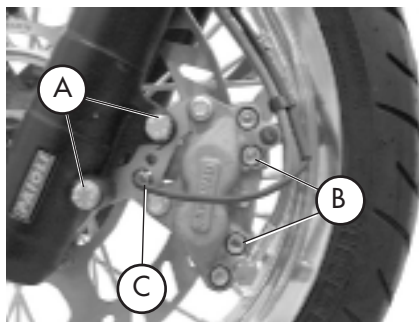
Prestar mucha atención al correcto montaje de los tornillos para evitar problemas de frenada.

En el caso se tenga que desmontar el disco freno, en el montaje aplicar bloqueador de rosas a los tornillos.

FRENO DELANTERO POR **MOTARD M4**

Para la sustitución es necesario proceder de la siguiente manera:

- Desmontar la pinza del soporte especial C, desenroscando los dos tornillos A.
- Desenroscar los dos tornillos B.
- Extraer las pastillas.

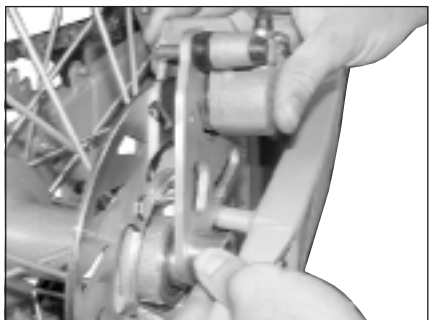
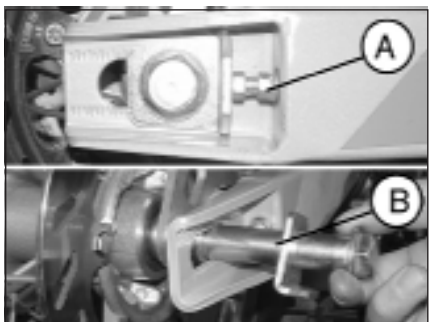
**ATENCIÓN:**

Durante el desmontaje de la pinza de frenos delantera prestar atención para no dañar el sensor C.

- Para el montaje proceder de manera contraria, colocando bloqueador de roscas en los tornillos A.

Prestar mucha atención al correcto montaje de los tornillos para evitar problemas de frenada.

En el caso se tenga que desmontar el disco freno, en el montaje aplicar bloqueador de roscas a los tornillos.



SUSTITUCION PASTILLAS FRENO TRASERO

La descripción relativa a la sustitución de las pastillas es de carácter informativo puesto que es aconsejable dirigirse a un taller autorizado Betamotor para efectuar ésta operación.

Para la sustitución es necesario proceder de la siguiente manera:

- Colocar la moto sobre en caballete central sin que la rueda trasera toque el suelo.
- Aflojar el regulador de la rueda **A** derecho e izquierdo y quitar el eje de la rueda **B**.
- Extraer la pinza de frenos con la placa.
- Quitar los ferodos desgastados y sustituirlos con nuevos del mismo tipo.
- Para el montaje proceder en secuencia contraria a lo descrito antes.
- Es necesario asegurarse haber colocado correctamente las pastillas, después de haber montado la pinza y el soporte de la rueda, utilizando la palanca del freno para cerrar el pistón de la pinza, para poder comprobar en seguida el correcto montaje.

SUSTITUCIÓN BOMBILLAS **ALP**

DELANTERO

Quitar los tres tornillos de fijación y el marco del faro.

Quitar los tres tornillos **A** que fijan la parábola y extraerla.

Extraer el conector de la lámpara en sentido contrario a las agujas del reloj y extraer la lámpara quemada.

Introducir una lámpara nueva teniendo cuidado en no tocar la ampolla para evitar comprometer la eficacia y girarla en sentido de las agujas del reloj hasta el tope.

Volver a montar el conector, la parábola y el marco del faro procediendo de manera contraria al desmontaje.



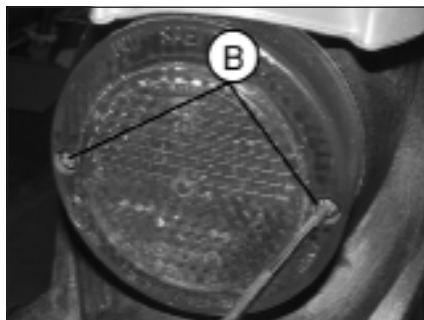
SUSTITUCIÓN BOMBILLAS **ALP**

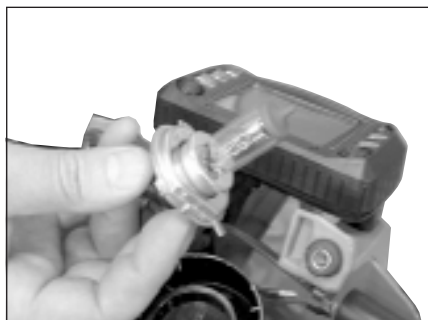
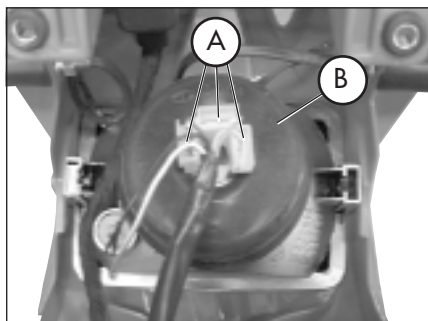
TRASERO

Quitar los dos tornillos de fijación **B** y el transparente.

Sustituir la bombilla defectuosa.

Las bombillas tienen un injerto de bayoneta, por lo tanto para quitarla es suficiente empujar levemente, girar en sentido contrario a las agujas del reloj por 30° y luego extraerlas.





SUSTITUCION BOMBILLAS MOTARD M4

DELANTERO

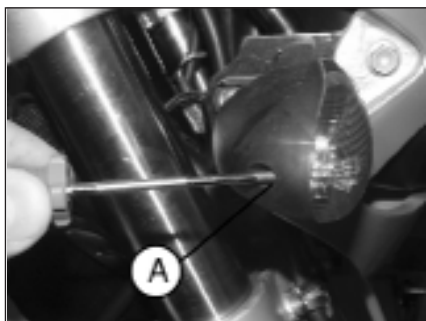
Para sustituir la bombilla del faro desconectar los conectores **A** de la bombilla y quitar la protección de goma **B**.

Girar en el sentido contrario a las agujas del reloj la brida de fijación **C** y quitar la bombilla de la parábola.

Introducir la bombilla nueva (12V - 55/60W) prestando atención en no tocar la ampolla para evitar perjudicar la eficacia de la misma y girar la brida de fijación **C** en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope.

Nota:

En la versión MOTARD M4 los indicadores de dirección y el piloto trasero no necesitan ningún tipo de mantenimiento especial puesto que el haz luminoso está emanados por led.



SUSTITUCION BOMBILLAS INDICADORES DE DIRECCION

Destornillar el tornillo **A** y quitar el transparente.

Sustituir la bombilla defectuosa.

Las bombillas tienen un injerto de bayoneta, por lo tanto para quitarla es suficiente empujar levemente, girar en sentido contrario a las agujas del reloj por 30° y luego extraerlas.

Bombilla del faro delantero	12V-55/60W
Luz de posición	12V-5W
Bombilla indicadores de direccion der./izq. delantero/trasero (solo para ALP 4.0)	12V-10W
Bombilla del faro trasero (solo para ALP 4.0)	12V-5/21W
Bombilla luz placa	12V-5W

INDICE DE LOS ARGUMENTOS

CAP. 6 QUE HACER EN CASO DE EMERGENCIA

INDICE ALFABETICO

INCONVENIENTE	CAUSA	REMEDIO
El motor no arranca	- Circuito de alimentación gasolina atascado (tubos, deposito gasolina, grifo)	Efectuar la limpieza del circuito
	- Filtro del aire excesivamente sucio	Actuar como indicado en pag. 369
	- No llega corriente a la bujía	Efectuar la limpieza o la sustitución de la bujía. Se continúa el inconveniente dirigirse a un nuestro Concesionario
	- Motor ahogado	Con el gas completamente abierto insistir por algunos instantes en el arranque. Si no se obtienen resultados es necesario desmontar la bujía y secarla
El motor tiene fallos de encendido	- Bujía con la distancia entre electrodos irregular	Restablecer la correcta distancia entre los electrodos
	- Bujía sucia	Limpiar o sustituir la bujía
El pistón tiene martillos de válvulas	- Encendido anticipado	Verificar la fase
	- Presencia de depósito de carbón en el interior del cilindro o en la bujía	Dirigirse a un Concesionario nuestro
El motor se recalienta y pierde potencia	- Escape atascado	Dirigirse a un Concesionario nuestro
	- Luz de escape obtruida	Dirigirse a un Concesionario nuestro
	- Encendido atrasado	Verificar la fase
Frenada delantera insuficiente	- Pastillas gastadas	Actuar como indicado en pag. 390
	- Presencia de aire o humedad en el circuito hidráulico	Actuar como indicado en pag. 364
Frenada trasera insuficiente	- Pastillas gastadas	Actuar como indicado en pag. 392
	- Presencia de aire o humedad en el circuito hidráulico	Actuar como indicado en pag. 365

Abastecimiento gasolina	356
Aceite bomba frenos	364
Aceite horquilla: barra derecha / barra izquierda	368
Aceite motor: control	358
Aceite motor: sustitución	360
Arranque	354
Busca de inconveniente	398
Carburador	372
Cerradura casco	332
Conmutador / bloqueo dirección	332
Controles después de la limpieza	380
Controles y mantenimiento antes y después del utilizzo en todo terreno	352
Datos identificación vehículo	328
Datos técnicos	342
Dirección: control y regulación	386
Embrague	384
Espurgo frenos	364
Esquema eléctrico	346
Filtro aire	369
Freno delantero control y sustitución pastillas	371/390
Freno trasero control y sustitución pastillas	371/392
LCD	334
Llaves y cerraduras	332
Lubricantes aconsejados	352
Mantenimiento programada	381
Regulación embrague	384
Regulación frenos	384
Regulación juego gas	385
Regulación mínimo	385
Rodaje	353
Sustitución lámparas	393
Tablero y mandos	333
Tensionamiento cadena	387

